

Il senatore Volpe

LOGO COMPAGNIA

COMMEDIA IN TRE ATTI DI

LUIGI LUNARI (Il senatore Fox-1979)

Adattamento e versione in napoletano di

PASQUALE CALVINO e

PAOLO DI PERNA

(autorizzata da Luigi Lunari nel 2014)

PERSONAGGI E INTERPRETI

(In ordine di entrata)

1m-VITTORIO EMANUELE VOLPE, candidato a senatore _____

2m-GIACOMO ESPOSITO, suo segretario _____

3m-AVOCATO AQUILA _____

1f-BIANCA MARIA VOLPE, moglie di Vittorio Emanuele _____

2f-MARIA VITTORIA VOLPE, figlia dei coniugi Volpe _____

4m-DON SILVIO GATTI, parroco _____

5m-ONOREVOLE ORSI, deputato _____

ATTO PRIMO

Un giardino in collina a Bellavista, zona alta di Portici, in provincia di Napoli, con il Vesuvio in lontananza.

A destra la veranda con porta finestra che immette nella villa cui appartiene il giardino. A sinistra ingresso del giardino. Frontalmente ingresso alla villa e veduta del Vesuvio.

Protette dal verde, alcune poltroncine di metallo bianco, da giardino, e sedie a sdraio. Un divano a dondolo. Un tavolo, ingombro di carte e cartelle, che serve evidentemente da scrivania per la buona stagione.

sera, ma il cielo estivo ancora chiaro.

Su una sdraio molto reclinata, a sinistra, riposa, il dottor Volpe, con il volto coperto da un giornale.

Al centro della scena c'è il Giacomo Esposito, il segretario del dottor Volpe, che sta dandosi da fare attorno al tavolo per riordinare le carte che vi si trovano. un giovane sui venticinque e i trentanni, vestito come si addice ad un segretario di qualità.

SCENA PRIMA

(VOLPE e GIACOMO, poi AQUILA)

Giacomo(Mentre Volpe dorme, riordina le carte, beve da una bottiglietta di birra con una cannuccia e parla da solo)
Carte, carte, cartesempre carte!

Aquila(Entra lavvocato Aquila: un uomo sopra i cinquanta, pesante e sudato, vestito con danarosa ricercatezza) Il dottor Volpe?...

Giacomo Ssssst!...

Aquila Sta dormendo?

Giacomo S.

Aquila(Pausa. Si asciuga il sudore) Ero venuto pe ce fa e cumplimente

Giacomo Siete venuto a parlare di corda in casa dellimpiccato?

Aquila Che volete dire??

Giacomo Ma come, un poveruomo viene preso da casa sua, dal suo paese add ce stanno tutte llinteresse suoje e vene jettato comme a na pezza vecchia, a na scorza e limone?!

Aquila Nientedimeno? E cc si quaccheduno ve sentesse putesse penz ca o deportano in Siberia! O dottor Volpe candidato al senato dinta nu cullegio add o partito nuosto tene a maggioranza de voti candidato al Senato, v dicere senatore!

Giacomo Avvocato Aquila, voi sapete meglio di me che quando si vuole togliere dai propri piedi una persona quanno a se v alluntan, a megliu cosa a promuoverla imbalsamarla come un faraone.

Aquila Un posto e senatore nun nu contentino, enemmanco na tomba. nu grande beneficio senza obblighi e senza impegni Na posizione importante, ca porta nu sacco e sorde comme compensi e pe tutta a vita, e pure tante azioni a vasto raggio, tanti rapporti al massimo livello senza cunt ca

subbeto accummencia a matur nata pensione bella grossa
comme senatore E po Volpe pigliarr regali, ma tanti,
assaje (Indica con la mano i soldi) regali.

Giacomo Pure con i suoi problemi di salute?

Aquila(Pausa) Allora overo?

Giacomo Che cosa?

Aquila Ca nun sta bbuono. A me mo putite dicere: io e Volpe simme
amice a tantanne!

Giacomo Beh, ha avuto un piccolo malessere.

Aquila Un piccolo malessere nun v dicere niente. Che d, nu male e
capa?

Giacomo Una disfunzione.

Aquila Ma na disfunzione e che? Una disfunzione! Prostata... cuore...
(Ironico) Na disfunzione erettile?

Giacomo Circolazione.

Aquila Insomma, nun ve vulite spieg! Circolazione! Vene varicose
infartoictus aneurisma cerebrale?

Giacomo Problemi al cuore o core (Indica)

Aquila(Finalmente) Ah, n infarto, eh? Un infarto, un infarto! E pecch
nun me lavite ditto subbeto? Ve laggio ditto, io e Volpe
simme amic a tantu tiempo!

Giacomo Infarto na parola grossa Chi sa che putesse fa penz.

Aquila Forse uno e chilli colpetti ca a na certa et pigliammo tutte
quante. Purio, a settimana passata, doppo o quarto comizio
dinta nu juorno, maggio avuto assett pe ripiglia sciato Nu
colpetto n avvertimento. Uomo avisato, mezzo salvato.
Uno piglia nota, se ferma nu poco e mentre llate fujono

verso o colpo fatale, isso campa cchi e tutte quante llate!
Chesta a verit.

Giacomo Purtroppo le cose non stanno proprio accuss, o fatto diverso.

Aquila Ah s, eh? (Pausa) Dottor Esposito, vi posso parlare col cuore in mano?... Vuje site giovane e scetato, nun voglio credere ca nun avite penzato a o futuro vuosto. O juorno ca disgraziatamente Volpe passasse a miglior vita

Giacomo Il mestiere mio la politica!. (Finge) Fosse stato meglio ca facevo o contadino, mi sarei salvato anima e corpo ma purtroppo so sagliuto ncoppa o carrozzone da politica

Aquila Certo. Ma vuje o ssapite ca quanno se sceglie nu carrozzone, nu pullman, e po stu pullman sbaglia strada o se ferma, po pure essere ca nun se riesce a salt abbascio a tiempo a tiempo

Giacomo Non mi piace tenere il piede in due scarpe!.

Aquila E allora non dicite ca o mestiere vuosto a politica. A politica strategia, sha da sap recit pe ff a Politica chella cu a P maiuscola. Avete letto Il Principe di Machiavelli? (Pausa senza risposta) Ma po chaggio ditto e male? Ho detto sulo ca, si pe na malasciorta Volpe ce avesse a lass, vuje avisseve penz a vuje stesso!

Giacomo Quando sar o mumento, ce penzo sicuramente; ogni cosa a suo tempo! Quod sit futurum cras fuge querere Non ce avimmo addimann chello che ha da capit dinto futuro: quanno arrivarr chillu juorno, vedimmo chavimmo a f!

Aquila E si a me, chillu juorno, me servesse nu collaboratore efficiente, preciso, intelligente, competente, introdotto Comme vedite, caro dottor Esposito, ve sto pittanno.

Giacomo E perch no? Ma abbiamo detto: chillu juorno ce penzammo!

Aquila Allora s?

Giacomo Non ho detto: e s, ho detto: pecch no? e chillu juorno ce penzammo.

Aquila Appunto: pecch no? Pecch mavisseve a dicere e no? No!
Dunque, s

Giacomo Ma io non so niente di voi, avvocato Aquila?

Aquila E gi! Muglierema diceva: na volta passumere na cammarera, se chiedevano e rreferenze; oggi shanno d. Bene: io nun songo certo na potenza, comme o dottor Volpe: nun cuntrollo a Federazione, nun tengo e mmane dintu piano regolatore, nun minteresso de Ccasse e Risparmio, nun cuntrollo e licenze pe lim-portazione da carne, non aggio e solde da o governo pe na fondazione per tengo pure io le mie piccole parrocchie!

Giacomo Esempio?

Aquila(Ammonendolo furbescamente) Eh, eh!

Giacomo (sorridente)Mi dovrete dare le referenze comme diceva a mugliera vostra!

Aquila(In confidenza, con orgoglio) Distributori e benzina! E tante, ma tante amicizie utili e importante che fanno f capite a mme (Fa il gesto dei quattrini)

Giacomo(Con ammirazione) Ah! Oggi il petrolio sacro e onnipotente.
(Gli porge la mano) Pure depositi?

Aquila Pure depositi. (Gli stringe la mano, lo attira un poco a s) a me me serve ninvestitura ufficiale, me capite? A nomina a suo successore in loco primma ca isso se ne va, o Senato o pure ll ncoppa. Nun avimmo fa succedere ca Federazione e centri e potere vanno a fern dinte mmano e lonorevole Mosca, e padre Don Silvio Gatti Mestatori, politicanti, corrotti. Non teneno a ccore comme a mme linteresse pubblico, ma sulo o tornaconto personale, e ccliente Allora, me date na mana?

Giacomo La mano mia poca cosa. isso chillo ca conta.

Aquila E che me cunsigliate e f?

Giacomo Comme se fa dinte cummedie a se assicur leredit e nu zio
viecchio? Mbruscinamente, regali, attenzioni, coccole,
carinerie

Aquila Cio?

Giacomo Do ut des Vulite ricevere? Avite a d! Interessatelo a na
piccola fetta do feudo vuosto. Datele na piccola parte do
potere vuosto. Insomma, associatelo alle vostre
parrocchiette. Nun ve costa assaje e facite nu
bellinvestimento.

Aquila(Pausa. Una nuova stretta di mano suggella il patto; Aquila,
soddisfatto, si volta verso il dormiente e, indicandolo con
un largo gesto della mano come il cacciatore che mostra la
belva abbattuta, lo annuncia) Il senatore Volpe!

SCENA SECONDA

(VOLPE, AQUILA e GIACOMO)

Volpe(Destandosi lentamente, come emergendo da un baratro
profondo, con voce debole) Chi me sta chiammano?

Aquila(Gli corre accanto, solerte; parla ad alta voce, come quando si
parla a qualcuno non del tutto cosciente) Mio caro amico,
songhio: lavvocato Aquila.

Volpe(C.s.) Aquila?

Aquila Lavvocato Aquila, s, non mi riconoscete?

Volpe Aquila?

Aquila Come state, caro amico? State bene, s?

Volpe(Debolmente) S,s, sto bene, grazie. Perch me lo chiedete?

Aquila Pecch a salute vostra me sta assaje a cuore. (Volpe sta per azarsi, ma barcolla. Aquila lo sorregge) Eh, eh! Avimmo a essere prudenti!

Volpe Ma io stongo na meraviglia!

Aquila Certo, certo, o ssapimmo. Ma comme dice o proverbio? La prudenza non mai troppa! S venuto pe ve parl e na cosa

Giacomo meglio non affaticarlo non vedete?

Aquila Ah, s ce faccio sulamente n accenno. (Tira una sedia accanto a quella su cui seduto Volpe e continua a parlargli spiccicando bene le parole, come si parla a qualcuno non del tutto in grado di capire) Dunque, caro amico, voi sapete ca io cuntrollo e llicenze pe distributori e benzina

Volpe Avvocato Rapace, vuje voccupate e benzina?

Aquila Aquila Aquila Pure si ufficialmente o nomme mio non compare, aggio sempe tenuto stu cuntrollo penzanno soprattutto allinteresse pubblico

Volpe Linteresse pubblico s, na cosa ca sento spisso.

Aquila Ma po par strano, eppure stu fatto mha causato paricchie nemice.

Volpe Nemice?

Aquila Lonorevole Mosca il padre Gatti tutta gente ca vulesse ten e mmane in pasta, ma sulo pe clientelismo e per i loro sporchi interessi personali E io aggio sempe penzato che vuje ve ne putisseve interess nzieme a me, sempre penzannologicamente soprattutto allinteresse pubblico

Volpe(Sempre debole, assente) Ah, grazie! Che bello, distributori e benzina? S, mi farebbe assaje piacere, minteressano i distributori ma io tra poco vado a Roma

Aquila Oh, ma abbasta o nomme vuoto na garanzia

Volpe Un gesto raro, di una generosit unica, s Ma nun saccio come potr ricambiare.

Aquila Basta, basta! A chesto po ce penzammo. Io vulevo sap sulamente se questa cosa ve puteva interess. Po ne parlammo cu calma, soprattutto quanno vuje, amico caro, varrepigliatequando starete meglio (Si alza. A Giacomo) Marrccumanno a vuje. Faremo grandi cose insieme. Piano regolatore distributori e benzina e tantati ccose. Vuje sapite che v dicere: che la concorrenza a spazzammo via! (A Volpe, da lontano) Staeteve buono, amico caro! A presto! (Esce)

Volpe(Alzandosi forte, in perfetta forma) Ma che avvoltoio imbecille! (A Giacomo, che sta tornando sui propri passi) Datemi un poco e whisky, pe piacere Tutte quante se penzano ca songo muorto! E tanto pe nun perdere tempo aspettano e funerale me mannano o Senato, n atu campusanto. A Roma, lontano, cu tutti gli onori, ma fore de pal dai piedi! Comme e trmiti, chelli specie e furmiche ca quanno more a riggina, tutte se mettono attuorno a essape se a magn piezze piezze.

Giacomo Ma ognuno di loro, intanto, porta un contributo.

Volpe Distributori di benzina, eh? Nun ha ditto a cosa cchi importante: llintrallazze cu e cumpagnie petrolifere!

Giacomo Ce lo facciamo dire a prossima vota ca vene. Ha chiamato pure lonorevole Mosca: o feudo sujo, pe comme parla, songhe e zuccherifici, e partecipazioni incrociate, lIstitute e Credito.

Volpe Poca robba! Lonorevole Mosca po ff assaje e cchi.

Giacomo Lo faremo cantare la prossima volta... (Volpe si alzato, inizia a fare ginnastica con un estensore a molla, manubrio o altro. Giacomo gli si avvicina e glielo toglie dalle mani)
Questo non mi sembra salutare

Volpe Ma m stongo na bellezza, so passate tre mise

Giacomo Appunto: sulamente tre mesi.

Volpe(Pausa) Diciteme na cosa, Esp. M so tantanne ca site o segretario mio, o braccio destro mio, dicimmo pure il mio alter ego. Vavisseve avuto a mpar quaccheccosa, perci Io nun me faccio illusioni. Vuje, comme a tutte quante llate, e comm giusto, state aspettanno ca je me ne vaco ca je passo a miglior vita ca jetto o sango, insomma, pe ve pigli tutto chello ca riuscite a ve pigli e tutto chello ca maggio creato. Ma vuje sapite pure, comme io vaggio sempe ditto, ca a nave ca va a funno sha da abbandun a tiempo a tiempo

Giacomo Per non affondare assieme alla nave.

Volpe Bravo. E allora nun penzate ca meglio abbandun sta nave ca sta pe ggh a funno, e magari nce date pure o colpo e grazia?

Giacomo Nun ancora il mumento tengo nu sesto senso ca me cunziglia daspett ancora.

Volpe Allora fino a che veco a vvuje ncoppa a nave mia, pozzo st cujeto?

Giacomo Politicamente s. (Gli toglie di mano due piccoli pesi da sollevamento) Ma pa salute, po core e pee curunarie, avite a st a sent o miedeco. Bacco, tabacco e Venere riducono lommo in cenere! Pe ff na vita sana sha da magna pochissimo, sha da cammen assaje, po sha da fa tennis fino a cinquantanne, golf da cinquanta a sissantanne e doppo e sissanta cammen, camminare molto a piedigiocare a

scopa, ma cu e ccarte, capimmoce, e senza giocare a poker
o giochi add se puntano sorde assaje

Volpe Pammore e Ddio! Je me spasso proprio quanno pozzo bleff!
Scopare juc a scopa, non fa pe mme: non maddiverte.

Giacomo(Accanto al tavolo) Ho preparato queste carte per l'articolo
sulla rivista

Volpe E vulimmo ved assieme?

Giacomo A dire la verit stasera tenesse che ff. Vo dicette lautriere,
varricurdate? Ecco qui: vo scrivette pure ncoppa
allagenda.

Volpe(Sospettoso, suo malgrado) N incontro politico?

Giacomo Tuttaltro.

Volpe Aggio capito. giusto. Il sesso ogni tanto, ogni quindicina
medicina Caro Esposito, che ce vulite fa, ogni tanto me
scordo ca tenite trentanni!

Giacomo Ventinove.

Volpe Jate, e addivertiteve. Ma arricurateve ca a politica va truvanno
assoluta dedizione! E ffemmene, per quanto non se ne po
ff a meno, songo comunque nu piso Fanno perdere tempo
e denare. Nu piso, doce assaje ma sempe un peso Ma
scusateme, ve sto facenno f tarde.

Giacomo La signora mi ha detto di avvisarvi quando avessimo fernuto.

Volpe S,s, avvisatela.

Giacomo Buonasera, senatore Volpe. (Esce)

SCENA TERZA

(BIANCA MARIA e detto)

Volpe(Entra dopo qualche istante Bianca Maria, moglie di Volpe; una donna dolce, mite, assolutamente rispettabile. Ha in mano un cestino da lavoro a maglia e lastuccio di un violino o altro. Volpe le va incontro) Cara!

Bianca M. Caro! (Egli le bacia le mani e la scorta alla sua sedia, o poltrona, preferita) H fernuto e fatic, amore?

Volpe Quasi, tesoro.

Bianca M.(Con dolce protesta) Ma fatiche sempe! Ti devi riposare!

Volpe Il lavoro nobilita l'uomo!

Bianca M. Amore! Ma a fatica assaje fa essere l'uomo simile a na besta, anzi peggio Est modus in rebus Nun sha da esagger maje, in niente.

Volpe S cara Tesoro! E a piccerella?

Bianca M.(Esita, timida)   asciuta

Volpe Asciuta?! Comme asciuta!? Essa sola?! E sera?!

Bianca M. Sta cu cierti ccumpagnelle compagnelle e scola

Volpe Ma add so gghiute? E chi songo? E pecch? E quanno sarretira?

Bianca M. Sarretira ampresa, me lha promesso. O ssaje ca Maria Vittoria na brava criatura: quanno promette na cosa putimme st cujete. E po, caro mio, oggi nun comme e tiempe nuoste. Ce navimmo a fa na ragione, e tiempe so cagnate.

Volpe Je chesto o ccapisco, ma nun me piace! A piccerella mia

Bianca M.(Cantilenando col ditino, fanciullescamente) Pap geluso Pap geluso (Volpe sorride, si schernisce, nega l'affermazione come fosse una cosa assurda, ma in fondo lusingato)

Volpe Ah, comme se sta bbuono stasera!

Bianca M. Amore!

Volpe Tesoro!

Bianca M. Vu ca te sono (O canti) quaccheccosa?

Volpe Si vu.

Bianca M. Oh, no, si o vvu tu

Volpe A me me fa sempe assaje piacere, o ssaje.

Bianca M. Amore!

Volpe Tesoro!

Bianca M. (Canta o tira fuori il violino o altro strumento e suona, con molto sentimento, la Ninna-nanna di Brahms, o altro. Qualche battuta, poi si ferma) Te s addurmuto?

Volpe Cara, ma comme? Sto ascoltando! (Bianca Maria riprende) Sai che penzo cierti vvote? Pecch nun te miette a studi n atu piezzo, m ca a piccerella grussicella e tieni cchi tempo pe tte? A Ninna-nanna bella assaje, ma io penzo ca si l alternammo cu quacchata cosa sarebbe molto meglio. (Bianca Maria molto impegnata nell esecuzione e non risponde. Procede fino ad una clamorosa stecca) Eh, eh! Cc sbagli sempe!

Bianca M. (Piagnucolosa, col broncio infantile) overo, overo! La bemolle! La bemolle! Che freva! (Esegue un paio di volte il la bemolle incriminato, poi delusa depone il violino) E vabbu, pure stasera gghiuta accuss!

Volpe Nun vu sun cchi?

Bianca M. (Col broncio) No!

Volpe Jammo, nun tabbattere! A nu poco pe vvota, te limpari meglio.
(La bacia sulla

fronte)

Bianca M. (Tutto passato) Amore!

Volpe Tesoro! (Siede alla scrivania, lei comincia a sferruzzare)

Bianca M. Che staje facenno?

Volpe Sto scrivenno n articolo pe na rivista. Sulla decadenza dei costumi sul fatto ca nisciuno sinteressa cchi da gloria, della stima.. ma solo della (fa segno) moneta a fore e nuje ovviamente

Bianca M. overo, caro Ah, comme se sta bbuono stasera. Lieggeme

quaccheccosa.

Volpe Siente sta parte sulletica. perch vogliamo labolizione del divorzio, dellaborto, la reintroduzione di una pi stretta morale sulla vita privata del cittadino? Perch come i rimedi contro il cancro implicano lesistenza del cancro, cos il divorzio e laborto implicano la crisi dellistituto familiare. E chi sar mai tanto folle da desiderare, da auspicare di aver bisogno di una cura anticancro? Come il cancro significa sfacelo fisico, cos divorzio ed aborto significano decadimento morale: prostituzione, droga, estremismo, soprattutto di sinistra, violenza, pornografia, omosessualit! Eh? (Attende lapprovazione incondizionata della consorte)

Bianca M Tu dici?

Volpe(Stupefatto) Ma cara

Bianca M. bello, bello assaje, ma penzavo allomosessuale. Tu s proprio sicuro ca mmiezo a lloro nce stano paricchie divorziati?

Volpe Bianca Maria! Cierti pparole, da vocca toja

Bianca M. Scusami caro, m ti spiego pecch. Proprio oggi ho letto ninchiasta ncoppa o giornale e ce steva scritto ca chella gente, spisso comme se dice?... Cchi fedele e cchi costante negli affetti, rispetto a tantata gente.

Volpe Bianca Maria!

Bianca M. E po, io penzo ca si dduje omosessuali divorziano, e po magari se nzorano cu perzone do sesso opposto beh, penzo ca giusto, nun te pare? Vorrebbe dire ca se metteno nu poco a posto e ccose.

Volpe Bianca Maria, ti prego! O ssaje ca cierti discorsi da vocca toja

Bianca M. Am, guarda ca h accummenciato tu.

Volpe S, tesoro, ma tu mavive sulamente st a ssentere. Io me penzavo, speravo ca cierti pparole tu manco e canuscisse. E me fa meraviglia stu giurnalista comme se chiamma?

Bianca M. (Tranquilla, chiudendo lincidente) Nun marricordo, a verit Scusami caro. (Pausa. Volpe lavora, ora un po nervoso;

Bianca Maria sferruzza, canticchiando a bocca chiusa la
Ninna-nanna di Brahms) Tu pienze ca pe Maria Vittoria
jesse buono nu maglione, cu e rombi verdi e azzurri?

Volpe Eh?... S Penzo ca s.

Bianca M. Nce o vulesse f a vita stretta, tipo dopo-sci, ca so po
mettere cu na cammisa cu e mmanecche larghe su toni
gialli e marroni. Nu poco diverso da e ssolite ccose, che
ddice?

Volpe Eh?... Sicuramente. (Pausa)

Bianca M. Tu te stupisci ca je cunosco cierti pparole! Ma pe te comme
cagna o munno, ammore mio, dimme a me si quanno nce
spusaieme avesse maje penzato e mettere nzieme o verde
e l azzurro.

Volpe Come?

Bianca M. Ho detto: pe te dicere comme cagna o munno, comme tutte
cose son messe in discussione, comme nun pu essere cchi
sicuro e niente Tu penza si sulamente diece anne fa avesse
maje penzato e mettere nzieme o verde e lazzurro!

Volpe Spero proprio e no!

Bianca M. Eh, s! Tout casse, tout lasse! Tutto si rompe, tutto passa M
me piace mettere o vverde vicino allazzurro non tenerci pi
a queste regole antiquate mettere e culure comme me
piace dinta chillu mumento comme se cagna dinta vita

Volpe Contessa, che mai la vita?...

Bianca M. lombra di un sogno fuggente: / la breve favola finita, / solo
immortale la-mor!

Volpe (Continuando a scrivere) Silvia, rimembri ancor I cipressi che a
Bolgheri alti e schietti

Bianca M. Era biondo, era bello, era beato, sotto un arco di cielo era
sepolto. (Pausa)

Volpe (Improvvisamente cessando di scrivere, depone la penna e
cambia posizione, come accingendosi ad un altro discorso)
Eh, cara mia Sai una cosa? Si nun tenesse a tte, a criatura,

sta casa nun saccio si sapesse resistere all'infamia, o fango do munno! Cc dinto ce sta tutto chello ca me sta cchi a ccore; e vulesse ca sti mmura fossero comme na barriera a tutto o riesto do munno, e chesta casa fosse noasi, na campana e vrito, na torre davorio, ca te difende a tte e a piccerella da tutte e ccose brutte, squallide e malamente ca ce stanno. Quanno jesco a cc e vaco dinta vita, dinto munno, pa strada, quanno passo nnanze a nu giornalero, quanno arapo o giornale, e veco chelli ffotografie volgari, e leggo chelli notizie di disordini, e viulenza, di proteste assurde e irrazionali a primma cosa ca me vene mmamente a fa fosse chella e correre cc e nzerr porte e ffeneste, e proteggere a te e a criatura. Io vulesse ca pe vvuje a vita fosse sulamente poesia, serenit, sentimento; ca vuje nun sapisseve nemmanco ca ce stanno llassassine, e mariuole, lladulteri, e povere, e barbune, llaffamatele malattie. Vorrei un mondo di serenit e di pace come dice il grande Eduardo De Filippo. Io vulesse truv pace ma n pace senza a morte

Bianca M. (Quasi commossa) Caro, chesta a dichiarazione dammore cchi bella ca n ommo p' f a na mugliera. (Pausa) Vu ca provo nata vota la Ninna-nanna ?

Volpe No, grazie, nun te stanc.

Bianca M. Oh, o ssaje ca nun saccio st senza fa niente.

Volpe Io invece maggio a mettere a lavor (Ma non ci riesce, nervoso; posa la penna) Mannaggia, nun pozzo nun penz a piccerella. Fore da casa, e sera, essa sola sta storia nun me piace!

Bianca M. Pap geluso Pap geluso

Volpe Nun vulesse ca accummenciasse, sai, cu e nnamuratielle

Bianca M. Nu juorno o n ato pure ha da accummenci!

Volpe S, ma primma tu ce avisse a parl nu poco, no?

Bianca M. E che ccosa?

Volpe Comme e che ccosa?! Tu, comme mamma, nun tiene proprio niente a dicere a figlieta ca accummencia a asc a sera,

essa sola?

Bianca M. Pienze ca arrivato o mumento??

Volpe (Nervoso) Nun o ssaccio! Na volta e mamme parlavano cu e ffiglie o juorno primma do spusalizio. Ma m pare ca a scola elementare nu criaturo avesse a sap gi tutte cose!

Bianca M. (Ridacchia, imbarazzata) Oddio, io io nun sapebbe manco a che parte avesse accummenci

SCENA QUARTA

(MARIA VITTORIA e detti)

Volpe(Da fuori, un campanello segnala lapertura di una porta o di un cancello; un fischio giovanile, modulato su due o tre note, come per richiamare l'attenzione) Chi ?

Bianca M. a criatura. Gi sta a casa, h visto? Heva ditto ca turnava ampresa e accuss stato.

Volpe Beh, menu male! (Riprende la penna, sollevato)

Maria Vitt.(Da fuori chiama i genitori) Pap!... Mamm!... (Poi di nuovo il fischio sbarazzino di prima)

Bianca M.(Risponde al richiamo, con un gridolino civettuolo) Uuuh!... Uuuh!...

Maria Vitt.(Entra. una bella ragazza di una ventina di anni, corretta nei modi e nel vestire, ma del tutto disinibita e completamente diversa - se non altro per let da quanto era lecito attendersi dai discorsi dei genitori) Comm ca state ancora in giardino?

Bianca M. Se sta accuss buono, stasera!

Volpe(Finto burbero) Nun se saluta?

Maria Vitt.(Gli si avvicina e lo bacia) Ciao pap. (Fa lo stesso con Bianca Maria) Ciao mamm. (Poi si scosta dai due, in

posizione equidistante, come per un annuncio importante)
Pap, mammvi devo parlare v aggio a parl, (I genitori
alzano gli occhi, un po stupiti) Mi vorrei sposare! (La
penna di Volpe e i ferri da maglia di Bianca Maria cadono
loro dalle mani)

Volpe Come, comme? Ch ditto?

Maria Vitt. Ca me vulesse spus che vorrei sposarmi. (Altra pausa)

Volpe Ma Maria Vittoria cara, pe se spos (Non sa cosa dire) Sha da
essere in due!

Maria Vitt. E certo, pap: siamo in due! Mi sposavo io sola?(Pausa)

Volpe Poco fa, mammeta e io, proprio e chesto steveme parlanno. E
giacch ci siamo visto ca pare ca chisto o mumento (Bianca
Maria si alza in fretta e si avvia) Add vaje?

Bianca M.(Imbarazzata) Beh si avite a parl

Volpe Caso mai, avesse essere io a me ne j e a ve lass sole a tutte
ddoje!

Maria Vitt. Mamm, pecch te faje rossa rossa? (Al padre) E che avimmo
parl cu mamm?

Volpe(A disagio, partendo da lontano) Ecco, Maria Vittoria cara, o
matrimonio, lunione tra ddoje perzone ca hanno a vivere
nzieme pe tutta a vita, nun significa sulamente a se ten pe
mmane e a se guard dinta llucchie, comme steve scritto
dinte rumanze e na vota, o a se d quacche vasillo ncoppe
gguance ce stanno ati ccose ca h a sap!

Maria Vitt. Pap, ma e che staje parlanno?

Bianca M. Maria Vittoria, stai a sentire a tuo padre.

Maria Vitt. Pap, ma je o ssaccio: o matrimonio na cosa seria, ce stanno
responsabilit, ponno asc difficult e sha da essere preparate
e mature pe laffrunt

Volpe Ce sta pure ati ccose, piccerella mia! Ce stanno aspetti della
vita in due aspetti personali, intimi ca tu nun pu
cunoscere! Ce tutta na serie e rapporti ca si chiammano
(Laudacia gli costa sudori e un improvviso senso di

soffocamento, talch si slaccia il colletto della camicia)
rapporti sessuali! (Gridolino di Bianca Maria)

Maria Vitt.(Quasi ridendo) Pap, sei veramente ridicolo!

Bianca M.(Melodrammatica) No, no, nun se dicenno sti ccose a pateto!

Volpe(Severo) Bianca Maria, calmati!

Maria Vitt. Pap, cierti vvote me pare ca tu te scuorde ca tengo
vintiquattanne e ca songo laureata in botanica.

Bianca M.(Tremante) A botanica, bambina mia, tutta nata cosa: ce sta
o polline, ce stanno e pistille, e ccurolle E po fa tutte cose
o viento!

Maria Vitt. Insomma, tutte dduje, a vulite fern cu ste storie stupide?
Me vulite st a ssentere e marrispunnite? Je voglio bene a
nu guaglione: a n ommo. Isso me v bene e nce vulimmo
spus!

Volpe(Con forza) Chi ? Comme se chiamma? Che fa? Dove lavora?!

Maria Vitt.(Con pazienza) Ma pap caro, normale che saprai tutto! Gli
parlerai, tinformerai, ci penserai Mica nce avimmo a nzur
chesta sera?!

Volpe(Sarcastico) Gi na cosa! E giuvene dogge sanno tutte cose, fanno
e ccose e pressa, e pressa espressa! Tavesseme pure
ringrazi ca ch nfurmate!

Maria Vitt. Ma pap, pecch me dice sti ccose? Nun ve ne putevo parl si
nun sapevo ca a cosa era sicura, si nun ero sicura io do
passo ca vulevo fa, no? Stongo cc pe cchesto: pe ve
chiedere, visto ca na cosa seria, si site cuntente o no!

Bianca M.(Piange) A piccerella mia! A criaturella mia!

Volpe Bianca Maria!

Maria Vitt. Ancora non ho sentito la risposta!

Volpe Beh, Maria Vittoria, ti devo dire ca o ssapevo ca nu juorno o n
ato fosseme arrivati a stu mumento, pure si nun me
credevo ca era chesta sera Maria Vitt, tu cara, sei tutto
per noi, e lunico desiderio nostro chello e te ved felice, e te

ved realizzata tu e le tue aspirazioni Allora si stu signore n
ommo perbene, onesto, sano, istruito, di adeguata
condizione sociale, di sicura moralit beh, non vedo pecch
mammeta ed io nun avessimo essere cuntente; pure si
avessimo vuluto nun dico a te scegliere nuje o sposo -
come se faceva na volta, e forse era na cosa bbona ma per
lo meno ten quacche uocchio e cchi, e nu poco e tempo,
pe valut sta scelta da toja. (Ha finito: stato molto difficile)

Maria Vitt. sano, istruito, per bene e tene na bbona posizione, pap. Ce
sta sulamente na cosa ca nun penzo ca ve farr piacere E
genitori suoje

Volpe So divorziati? (Gridolino di Bianca Maria)

Maria Vitt. No, tene sulo a mamma.

Volpe Orfano e pate?

Maria Vitt. No, nun orfano. O per lo meno, nun se sape Putesse essere

Volpe Comme sarebbe a dicere?

Maria Vitt. figlio di N.N., comme si diceva na vota. Nun ha conosciuto
maje o pate. (Shock)

Volpe (rimane scioccato)Mai!

Maria Vitt. Pap

Volpe Mai!

Maria Vitt. Pap, pe piacere, primme e parl pienzece buono

Bianca M.(Piagnucolando) Bambina mia, tu ca h studiato addu e
mmonache

Volpe Bianca Maria, statte zitta!

Maria Vitt. Pap, io voglio sulamente obbedirvi e farvi felici; ma visto
che sono sicura di ever trovato uomo che amo a perzona
ca fa pe mme, ti prego ancora e ce penz bbuono.

Bianca M.(Tremolante) Piccer, penza a chello ca dicesse zia Angelina!

Maria Vitt. Mamm, io me ne fotto da zia Angelina!

Bianca M. M pure e mmale parole, Maria Vittoria?

Volpe Bianca Maria, statte zitta! Ce stanno cose cchi serie do parere e zia Angelina! O fatto ca dinta famiglia nosta

Maria Vitt. Pap, nun ce sta nu sulo discorso de tuoje in cui tu nun dice ca s super democratico, cristiano e antifascista. overo?

Volpe Certamente!

Maria Vitt. E allora pap, mh a spieg in base a quale e sti tre valori tu me vulisse imped e me spus cu n ommo ca tene tutte e qualit pe st vicino a mme pe tutta a vita! A meno che, pap, tu nun pienze ca isso ha da pav personalmente o prezzo de-ventuali colpe de genitori suoje!

Bianca M.(Stupita e indignata) Ma siente che lengua ca ha cacciato, a signorina! Ma comme, cu tutte e solde chavimmo spiso pe te f studi pe te d nistruzione

Volpe Bianca Maria, statte zitta! Piccer, e princpi songo affermazioni teoriche ca so overe pa maggior parte de casi, pa massa, po il popolo e quindi pe llate cchi ca pe nuje.

Maria Vitt. Quindi nun servono a niente?!

Volpe Tenene nu valore statistico ideologico teorico poi ce sta a pratica

Maria Vitt. Pap, mi dispiace, ma si chesta lultima parola ca me dice, si niente ta po ff cagn io ho deciso e te disobbed! (Bianca Maria sviene, senza un lamento, al pi con un sospiro)

Volpe Bianca Maria!

Maria Vitt. Oddio, mamm, justo m! Ma te pare o mumento?

Volpe Aiuto!... Aiuto!

SCENA QUINTA

(GIACOMO e detti)

Giacomo(Entra di corsa e si avvicina a Volpe e a Bianca Maria) Lassate f a mme! (Depone Bianca Maria sulla sdraio e le colpisce le guance con leggeri schiaffetti)

Volpe Bianca Maria, come ti senti?

Bianca M.(Rinvenendo) Figlia mia figlia mia na figlia perduta!

Giacomo Ecco fatto: passato tutte cose. (Compiuta lopera, si scosta di qualche passo)

Volpe Stai bene?... Ti senti bene?

Bianca M.(Debolmente) S, s passato tutte cose.

Volpe Grazie, dottor Esposito. M per vi prego: stevemo parlanno e na quistione famiglia e (Esposito non si muove) Vulesseme rimman sule (Esposito non si muove; Maria Vittoria gli si avvicina e infila il proprio braccio sotto quello di lui)

Maria Vitt. Pap!... (Pausa. Il tempo di capire)

Volpe Isso?!

Giacomo S, dottor Volpe, sono io. (Con debole lamento, Bianca Maria sviene di nuovo) Maria Vittoria ed io ci amiamo: io ma voglio spus e a voglio fa felice.

Bianca M.(Visto che nessuno si occupa di lei, rinviene e insorge, trasformata in arpia) Demonio! Demonio, oh, demonio! Traditore, sacrilego, serpente! S trasuto dinta casarella nosta strisciando mmiezo e pprete do focolare, pe sedurre lanima da criatura mia indifesa cu chiss quali arti subdole e maligne pe ta pigli e pa lev a llaffetto de genitore suoje!

Volpe Pammore e Ddio, Bianca Maria, calmate! Nun perdimmo a capa! Che stevemo dicenno?

Giacomo(Ricominciando) Maria Vittoria ed io ci amiamo, dottor Volpe, a voglio spus e a voglio fa felice.

Volpe Beh e po?

Giacomo Beh, e po basta. O riesto evidente! (Imbarazzo tra i due uomini. Maria Vittoria interviene)

Maria Vitt. Pap, mamm avite a dicere ca s ca site cuntente, avite a stregnere a mana a Giacomo, mavite abbracci e vas

Volpe Insomma, jate trovano a benedizion mia!

Bianca M. Allora voi siete figlio e pate ignoto?

Giacomo S.

Bianca M. E cu tutto ca nun cunuscite o pate vuosto, avite osato insidiare Maria Vittoria?!

Maria Vitt. Uff, insidiare, mamm! Ma add e liegge sti ccose?

Bianca M.(In crisi) Mai! Mai! Vuje nun cunuscite sorema Angelina! Maria Vittoria, a zia Angelina tu a cunusce?

Volpe Biamca Maria, statte zitta! Maria Vitt, porta a mammeta dintà casa; ce parlo io cu o dottor Esposito.

Maria Vitt.(Mentre guida la madre verso casa) Vieni, mamm. Comme se po parl si tu faje tutte sti ttragedie greche?... (Le due donne escono. Pausa)

SCENA SESTA

(VOLPE e GIACOMO, poi, alla fine, MARIA VITTORIA)

Volpe E cos eccoci qua!

Giacomo Io vi ho detto tutto, dottor Volpe e vuje me cunuscite.

Volpe Pure vuje me cunuscite, Giacomo. E o ssapite buono che pe mme una cosa sta ncoppa a tutte e a fore e tutto: a famiglia mia. Manco nombra ha da cad ncoppa a famiglia mia, manco o suspetto e nombra. E vuje senza colpa, overo nun ve truvate dintà condizione e put manten a figliema dintà nu clima dasso-luta rispettabilitdi normalissima rispettabilit

Giacomo Continue! Rispettabilit che potrebbe essere garantita solamente da che cosa??

Volpe Solamente da un cognome normale nu cugnomme puro, mmaculato! Proprio accus: nu cugnomme ca se ne cunosce a storia, la famiglia, o pate, o nonnopotrei

desiderare un cognome importante ma non lo facciomi
accontenterei di un cognome immacolato

Giacomo (si innervosisce) Nu cugnomme mmaculato e puro! E io o
ssapevo! Eppure alle soglie do terzo millennio, a tanta
seculè da o Cuncilio e Trento, a secoli da Rivoluzione
Francese, a tanta decenni da Liberazione e a molti anni do
crollo do comunismo vero

Volpe Saccio tutte cose, Esp! Songo demod, conservatore, reazionario
e tutto chello ca vulite vuje! Ma s cunvinto ca lultimo
baluardo rimasto a famiglia. Se parla e divorzio, daborto, e
libero amore, e famiglia allargata o marito ca tene cchi
ffamiglie, cchi mugliere ma fernimmola: nun simmo arabi!
E io penzo ca sulo a massima intransigenza dinta tutto
chello ca personalmente ce riguarda ce putarr salv dal
crollo e tutte cose, da catastrofe, dalla fine! Sha da salv a
sacralit da famiglia.

Giacomo Io continuo a meravigliarmi!... Doppo tantanne e
collaborazione cu vuje, nun penzavo ca ireve accus; me
credevo ca e princpi vuoste fossero non dogmatici, elastici,
trattabili

Volpe In affari, in politica, fore e cc; ma no dinta sta casa.

Giacomo E si e ccose vi obbligassero a essere antidogmatico, elastico?

Volpe Che volete dire?

Giacomo Voglio dire che Maria Vittoria ed io siamo decisi Avite
penzato sta cosa?

Volpe E vuje avite penzato ca si e ccose stanno accus Maria Vittoria a
me nun avarr manco na lira e ca o rapporto e lavoro
vuosto cu mme se chiuder pe ssempe?

Giacomo E vuje avite penzato quanta cose sacco io sul vostro conto?

Volpe E vuje avite penzato Oh cacchio, ma chisto nu ricatto bello e
buono!

Giacomo Penzate e cconseguenze alla RAI, all'affare do cinema, a
quistione do burro o-landese, de cuniglie jugoslavi, e

prefabbricate, o cunto in banca a Lugano

Volpe Ssst!

Giacomo documentato a chella lettera ca vuje sapite; lassegno do zuccherificio, a fornitura de tubi isolanti allospedale, o telegramma a Bernardo dOlanda

Volpe Parole!

Giacomo(Mettendo una mano su una borsa) Parole?... Fotocopie!

Volpe Che figlio e zoccola!

Giacomo Ve pare proprio o caso?

Volpe Pardon! (Pausa. Volpe riflette, passeggiando nervoso) Sta discussione sta piglianno na piega antipatica: a vulimmo riport a toni cchi amichevoli?

Giacomo quello che cercoche vorrei.

Volpe(Si schiarisce la gola, come per lesordio di un discorso) Io tengo molta stima pe vvuje, caro Giacomo. Molta stima, e pure molto affetto. Putesse essere vostro padre; guardo e alla carriera vostra, e allavvenire vostro, comme nu pate guarda allavvenire e nu figlio: cu o stesso interessamento, a stessa partecipazione, a stessa aspettativa pe risultate ca sicuramente arriveranno. (Pausa. Ha finito. Ora attende adeguata dichiarazione da parte di Giacomo)

Giacomo Io vi ringrazio assaie tutte sti belli pparole ca me fanno cap a stima ca tenite pe mme. E sti sentimenti io li ricambio cu n atteggiamento rispettoso comme chillo ca tene nu figlio pe nu pate si mo permettete. A quanno aggio avuto a furtuna di lavorare nzieme a vuje

Volpe Vabbu, basta accus. M putimmo cerc e truv na spiegazione sincera. Dunque, vuje site figlio dignoti

Giacomo E pate ignoto.

Volpe Io pensavo ca vuje ireve orfano.

Giacomo Orfano di madre Mamm murette quannio tenevo sedici anni .

Volpe Mi dispiace assaje. E ve fosse assaje difficile rintracci a pap?

Voglio dire: stu fatto, e cio a nascita vostra, dovuto a n errore occasionale e vostra madre, oppure se tratta e uno e chilli casi in cui comme pozzo dire?... nu poco difficile identificare o responsabile?

Giacomo(Indignato) Dottor Volpe, mamma apparteneva ad una delle migliori famiglie di Napoli! Na famiglia vicina assaje a Monsignor Arcivescovo Ordano

Volpe Pammore e Ddio! Certo, certo Naturalmente.

Giacomo Dinta famiglia e mamma ce so state letterate e filantropi illustri, po decaduta pe certe operazioni sbagliate e pecche se fidaje nu poco troppo e ll'Italia fascista, ma che comunque pure dinte tiempe oscure ha mantenuto alto prestigio e nu nome immacolato e puro.

Volpe Immacolato e puro, a verit, nun o dicesse

Giacomo Mamma ha pagato, dottor Volpe. Quell'unico giovanile errore l'ha pagato dedicando tutta a vita a me e alla preghiera. Me l'arricordo quanno me faceva e golfini che nun me puteva accattate dinte boutiques add accattavano e cugini mieje, chilli legittimi, figli de ssore e mamma! Mha crisciuto comme nu fiore e serra, mha protetto dall'acqua e da o viento, a chello ca essa chiamava il male del mondo: o munno ca laveva tradita, servendosi e nu trucco volgare, nfilannose comme a na serpe mmiezo e pprete do fuculare, pe sotto e tappeti do salotto. Essa avesse voluto ca tutto stu male del mondo nemmeno me sfiorava, e fino a che ha campato io maggio creduto ca o mundo era noasi e bont dinto creato. Nun ha maje ditto na parola e chillu fetente disgraziato ca laveva sedotta e abbandonata, pe chillu delinquente ca sannascunnette e sparette dinta folla da grande citt. Spero solo che il Signore non l'abbia perdonato e non lo perdoni mai!

Volpe (scosso dalle parole) Ma vuje nun sapite manco o nome di vostro padre?

Giacomo No. Mamma murette e se portaje stu segreto dinto tavuto.

Volpe Quindi vuje

Giacomo Je me putesse trov assettato dinta nu vagone ristorante e rimpetto a patemo senza o ssap!

Volpe Ma scusate, benedetto figliolo, pecch non vo truvate, nu pate? Nu pate qualunque: io ve voglio sulamente ven incontro, me facesse assaje piacere. Ce stanno e prostitute straniere ca quanno a polizia minaccia e le mann nata vota a casa, Asia o Africa che sia, se nzorano cu quacche novantenne pensionato e dopo poco si prendono pure la pensione

Giacomo(Sdegnato) Dottor Volpe! Pure si allanagrafe mhanno registrato cu o nomme banale di Esposito, dinta sti vvene scorre o sanghe degli Ordano- Orsini!

Volpe Ordano-Orsini?

Giacomo Non me dicite ca nun lavite maje ntiso dannummen! Si avite fatto lUniversit alla Federico II

Volpe Certo, certo! E po larcivescovo Ordano-Orsini, che allora era sulamente nu parroco, era o pate spirituale mio.

Giacomo Uno zio di mamm!

Volpe E cu Filippo Ordano Orsini spesso jucavame a tennis, o circolo Posillipo.

Giacomo Nu cugino e sicondo grado e mamm.

Volpe Jevo spesso al loro Palazzo di famiglia, quase tutte e juorne.

Giacomo O palazzo add steva mamm

Volpe Ma a mamma vosta allora, allora

Giacomo La contessina Ginevra Benedetta degli Ordano-Orsini.

Volpe(Porta una mano al cuore) Oh Madonna mia!

Giacomo Che c, vi sentite male? N atu attacco? Add stanno e cumpresse? (Volpe siede. Colombo corre al tavolo e prende le pillole ed un bicchier dacqua, poi torna da Volpe)

Volpe(Piano, quasi tra s) Nun possibile!

Giacomo Che cosa, nun possibile? (Gli d le pillole, gli d da bere,

riprende il bicchiere)

Volpe Na prova, Giacomo! Na prova! Nu segno! Mamm vosta vavarr lassato n indizio nu ricordo quaccheccosa!

Giacomo(Tornando dal tavolo sul quale ha posato il bicchiere) E chi, do fetente-disgraziato? S, l'unica fesseria ca avette regalata, comme a n insulto: o ricordo e na gita a Capri, nu cammeo ca me porto sempre appresso pe nun me scurd! Ojccanne. (Ma Volpe ha chiuso gli occhi e non vede il cammeo che Giacomo gli fa vedere. Giacomo resta per qualche istante con la mano tesa. Si stupisce. Pausa. Poi sospetta, capisce, folgorato) No?!... (Volpe apre gli occhi e, lentamente, gravemente, fa cenno di s con la testa. Giacomo non sa che dire, esita, fa per fuggire; poi si ferma, si passa una mano sul viso, fruga nei ricordi letterari alla ricerca di situazioni analoghe che gli suggeriscano qualcosa da dire o da fare) P Pap!

Volpe Sssst!... Sssst!... Calma! Calma! Nun facimmo retorica e scene madri: niente di niente! Aggio capito, accuss, nun cagna niente. A stima ca tengo pe vuje resta sempe a stessa. Va meritate pe chello ca site, non pati mutive. Nun so rimasto deluso, e forse me fa pure piacere: na piccola ragione e cchi. Ma nun credo alla voce do sanghe. Nun cagna niente, rimangono tutte le cose comme stanno e basta! (Pausa. Dalla casa esce Maria Vittoria)

Maria Vitt. E allora pap, avete finito? (Volpe la guarda, poi guarda Giacomo. Poi risponde con una seriet che d un sapore nuovo alla risposta)

Volpe Nun possibile a pap: overamente nun possibile! (Maria Vittoria viene colpita da qualcosa che le sfugge. Guarda Giacomo, constata che anche lui sembra accettare il verdetto. Giacomo per un breve istante ne sopporta lo sguardo, poi si volta, si allontana in fretta, esce quasi fuggendo)

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

La stessa scena del primo atto, la mattina dopo.

Giacomo solo, seduto al tavolo; sta scrivendo, con molto impegno e molta indecisione

SCENA PRIMA

(GIACOMO, poi MARIA VITTORIA)

Giacomo Comm meglio scrivere?... Caro dottor Volpe No, Egregio senatore o Caro pap? (Sulla veranda compare Maria Vittoria. Sta mangiando una mela a morsi e osserva Giacomo. Quando non le resta pi che il torso, lo scaglia con forza contro Giacomo. Giacomo balza in piedi, appallottolando il foglio sul quale, peraltro, non ha scritto nulla) Tu?!

Maria Vitt. Io, s, non hai niente da dirmi?

Giacomo Che dovrei dirti?

Maria Vitt. Ah, bene! Ieri sera sei fuggito senza diremanco na parola. Stammatina non te faje proprio abbed. Pap nun parla, mamm sviene sempe Tha cunvinto? Dimmello!

Giacomo(Dopo una pausa, serio) Me dispiace, Maria...

Maria Vitt. E nun f chella faccia! Chi te cride dessere, san Sebastiano? E parla, reagisci: th ingoiato na scopa? Tha ricattato, ov? (Giacomo tace) E tutte e mezze ca tenive a disposizione, eh? E ccose ca sapive? Comme dicive: Abbastarr ca vede sulo lan-golo e na fotocopia, nun te mettere appaura! E io, comme a na scema, a fa fotocopie allIstituto e Botanica,

per te fa sparagn quaccheccosa!

Giacomo Ma io e sorde te laggio date!

Maria Vitt. No, carissimo, mh a d ancora nu sacco e denare. Ma nun me ne passa manco p a capa aggio capito tutte cose: meglio a se ten cara cara lassociazione cu o duttore Volpe ca a se spus cu a figlia do duttore! Anzi, magari se putesse pure organizz nu bellu spusalizio dinteresse, e aun lassociazione cu o duttore Volpe cu o spusalizio cu a figlia e llavvocato Aquila Chella zucculona!

Giacomo Maria Vitt!

Maria Vitt. E fernescela! Ma statte attiento, Giacomo Esp: nun te credere ca nun maggio mparato niente a vivere cu pap e a st nzieme a tte. O ssaje che facevo mentre fatevo e fotocopie a te?

Giacomo No.

Maria Vitt. E ffacevo pure pe mme! E all'Istituto e Botanica, dinta na cartelletta bianca e azzurra cu a scritta Piante carnivore e parassiti, tengo e pprove pe te mann ngalera pe tutta la vita toja e da discendenza toja!

Giacomo Ah, brava! Che belle cose

Maria Vitt. No, eh? Nun accummenciammo a ff predeche!

Giacomo Un ricatto!

Maria Vitt. Nu ricatto?! S scemo? Nu ricatto, e pecch? Pe mobblig a me nzur cu tte?! Nonostante o ricatto che tha fatto patemo pe tobbblig a nun me spus?! Pecch tu overo te cride che io vulesse pe marito nu fetente ipocrita e nzevuso comme a tte? Taggio smascherato, aggio capito tutte cose e te. E ringraziando a Ddio laggio capito a tempo. Pe niente al mondo te vulesse cchi annanze e piede! Fine: the end. Continua a manten lacquasantiera o duttore Volpe, anzi, o senatore Volpe. Ma statte attiento: nun me provoc, pecch a voglia e te ved carcerato assaje, Giacomo Esposito! Assaje, assaje!... (Ma non regge e scoppia a piangere. Giacomo imbarazzato e impietosito, e le si avvicina)

Giacomo Maria Vitt!...

Maria Vitt. Vattenne!

Giacomo Th a calm, Maria Vitt, e stamme a ssent. Io nun te pozzo
dicere o pecch

Maria Vitt. Che cretina, a me mettere a chiagnere! Che stronza!
Giacomo oh, Giacomo! (Si aggrappa a lui che labbraccia
fraternamente, a disagio)

SCENA SECONDA

(VOLPE, PADRE GATTI, ONOREVOLE ORSI e detti)

(Sulla veranda entra Volpe, pressoch sorretto da Padre Gatti e dall'onorevole Orsi. Padre Gatti un pretino la page, versione moderna di un abate daltri tempi. Lonorevole Orsi un vecchio trombone. Come Volpe arriva al primo scalino, vede i due giovani ed ha un trasalimento, che i due accompagnatori interpretano come una manifestazione di debolezza o di malessere, raddoppiando di conseguenza le premure e le cautele.)

P. Gatti(Premuroso) Eh, eh, attento!

On. Orsi Appoggiatevi, appujateve, nun facite cerimonie.

P. Gatti Stateve accorto e gradine.

On. Orsi Uno, ddoje, tre, quatto, cinche e seje!

P. Gatti Simme arrivate.

Volpe Maria Vitt mamm tha fatto a spremmuta. (Maria Vittoria esce,
senza una parola. Giacomo si ricompone e si d da fare)

P. Gatti Finalmente o grande juorno arrivato!

On. Orsi Io gi aggio vutato: prima so ghiuto a Messa, poi a vut, e m st
cc.

Volpe Je ce vaco cchi tarde.

On. Orsi E risultate jesceno dimane, ma che ce ne mporta de risultate?
Lunico ca ce mporta gio sapimmo, scuntato!

P. Gatti Si scuntato

On. Orsi Caro senatore, merano arrivate voce allarmistiche ca riguardavano a salute vosta, a verit, invece ve trovo na meraviglia, me fa assaaje piacere.

P. Gatti Na meraviglia proprioa parola azzeccata.

Volpe Caro padre!

P. Gatti Figliolo!

Volpe Purtroppo quaccheccosa cc dinto s rutto Nun songo cchi nu guaglione!

On. Orsi E chi nu guaglione mmiezo a nuje? Ma lessenziale o spirito, songhe e ccerevelle! E io ve trovo accus in forma, accus brillante, accus acuto nelle osservazioni ca nce simmo decise a ve fa na proposta.

P. Gatti A verit a penzata lha fatta lonorevole Orsi, statisso chha insistito cu e dirigente dol partito pe ve fa candid o Senato.

On. Orsi S, s, so statio, io!

Volpe O ssaccio.

P. Gatti E no, comme dicene lavvocato Aquila e o raggiuniere Mosca

On. Orsi Noti mestatori! Intrallazzatori!

P. Gatti noti imbrogliani per ve leva nanze e piede, anzi anzi!

On. Orsi Anzi!

P. Gatti Anzi!

On. Orsi Ma pecch Roma, vivaddio, o centro e tutte cose!

P. Gatti Caput mundi!

Volpe overo, overo Per io cc tengo tutte llinteresse mieje, vuje o ssapite.

On. Orsi E comme, nun o ssapimmo? O ssanno buono tutte quante, ve chiammano il Ras, o padrino!

P. Gatti Affettuosamente, se ssape

On. Orsi Ma vedite, oramaje, sta tutte cose a Roma, tutto parte a Roma. E stanze de buttune stanno ll! Ll se decide, ll se fanno e llege, ll si emenda, se curregge, se fa eccezione. S sha da asfalt a strada provinciale tra Giugliano e Mugnano, non se decide n a Giugliano, n a Mugnano, e nemmanco a Napule, ma a Roma. Ll se d lincarico a ditta appaltatrice, ll se sposta chella virgulella che fa addevent diece o zero virgola uno, di modo ca se po ammacchi chillu margine illeggittimo, certo, per carit! Songo cose ca nun savessero a f! ca fa f tanta iniziative utili, a nuje ma soprattutto o partito. Llinteresse vuoste stanno cc, ovvero, ma add se ponno cur meglio e pi efficientemente?

P. Gatti A Roma. Quanno Pietro se ne jette a Roma e ncuntraje a Gies Cristo, nun fuje isso a laddimann: Quo vadis, domine?. O ssapeva bbuono add steve jenno o domine: tutte e strade conducono a Roma. stato Ges ca ha addimannato a Pietro: Sed quo vadis?, cio: Ma nd vai? insomma Ma add vaje? (Ridono)

Volpe Per vuje, onorevole Orsi, non ve site presentato nata vota allelezione. Pecch, comme maje? Roma vattira cchi assaie?

On. Orsi Ah, che vulite! Cu tutte chelli chiacchiere chhanno fatto sul mio conto

Volpe Chiacchiere? Quali chiacchiere?

On. Orsi Nientedimeno?! Nun varricurdate chella storia ncoppa e rrimesse e llemigrate? (Volpe non sembra ricordarsela) So tantanne ca io me preoccupu e raccogliere e franche e lloperai italiani in Svizzera e pav lequivalente in lire e familiare llo ro cc, in Italia. Tengo tutta norganizzazione pe ff chesto, se chiamma Casa Nostra.

P. Gatti Ma nun tene niente a che vved cu Cosa Nostra in Sicilia!

On. Orso Nossignore. Sti fratelli nuoste luntane sparagnano nu sacco e tiempo. Oggi pavano a me a Svizzera, dimani e ffamiglie tenene e denare: a Gemona nel Friuli, a Corato nelle

Puglie, a Casapassena in Campania add stanno stanno.

P. Gatti Ubicumque sint Add stanno stanno

On. Orsi norganizzazione capillare, e ce stanno pure grosse spese. ma a me mabbastava, chella piccola differenza ca se creava pe via d svalutazione ca a lira teneva juorno pe juorno: accus saccummegliavano e spese e a me nun me serveva niente cchi, me sentevo utile socialmente. Ebbene, che mhanoo rinfacciato? Esportazione di capitali, anzi, paccummegli nu poco levidente assurdit ca steveno dicenno: Esportazione occulta di capitali! Comme si nesportazione nun putesse ca essere o non essere: o ddiceva Shakespeare. Che vv dicere esportazione occulta? In pratica se po ff, ma in teoria no, assolutamente! Quali capitali aggio fatto asc fore a llItalia? E ppo capitali! Ma guardiammoce buono nfaccia, amici miei: capitali chelli quatto peducchie e nu poveroperaio ca sta lontano da casa, fora e llItalia, mentre cc se jettano miliardi e miliardi!

Volpe Moltiplicati pe mille, pe dduimila, pe ddiecimila pure e quatto peducchie e n operaio ponno addevent nu capitale.

On. Orsi Ma s, ma s, si vulimmo arragiun per assurdo, possibile tutte cose, ma io nun voglio scennere ncoppa a stu turreno. Mi dispiace, ma meglio si me stongo sdegnosamente zitto, rinuncio, marretiro. Maggio a giustific?! Ma e che ccosa? Aggio fa abbed e pprove ca io songo na perzona corretta?! Ma pe mme a correttezza mia nun ha da essere messa in dubbio manco a lontano! Muoia Sansone con tutti i Filistei! tantu tempo che vo vvulevo dicere, caro dottore Volpe: a quanno proprio vuje, si nun me sbaglio, avite miso in giro cierti cchiacchiere

Volpe Vuje aviveve sollevato chella questione do piano regolatore

On. Orsi S, ma pecch vuje, chiedendo nindagine approfondita ncoppa a Banca e Salierno

Volpe Ma je avevo pure risponnere a richiesta vostra e ninchiasta ncoppa e fondi neri da Farmunione!

On. Orsi Che cazzecano m e mmedicine?

Volpe Cazzeccano quanto e bolle e transito de TIR!

On. Orsi Ah, no! Chella, me dispiace

P. Gatti Fratelli, fratelli! Figliuoli! No, accuss no, cos no! Pammore e Ddio! Ma come, simmo arrivate a chesto (Volpe si porta una mano al cuore, chiude gli occhi per un attimo, respira profondo) O vvedite? Chesto chello ca succede quanno se leva a miezo a comunione fraterna e se mette mmiezo lantagonismo materialistico e demoniaco! Ma comme, na jurnata accuss bella e felice e nuje facimmo chesto? Nce rinfacciammo antichi malintesi, piccoli equivoci, chiacchiere velenose e stupide? Nun avessimo a studi nuovi accordi, future armonie, in perfetta serenit, tranquillit, pace, come diceva Pascoli? Pace fratelli! E fate che le braccia cora o poi tenderete ai pi vicini, non sappiano la lotta e la minaccia Pace fratelli Et pax in terra hominibus bonae voluntatis. Atto di contrizione. (I due uomini si raccolgono in preghiera, le mani giunte, il mento appoggiato sul petto. Intanto Padre Gatti prosegue) Lonorevole Orsi se ne torna o paese sujo, o senatore o lassa per se ne j a Roma. Cc lattenzione ai piccoli interessi, ll a grande occasione direttiva. A mana destra ha da fa finta e nun sap chello ca ha fatto a mancina po ppassato, e tutt ddoje se stregnessero e condordassero nu patto fraterno. Siamo o non siamo democratici?.. Scambiatevi un segno di pace. (I due si stringono la mano. Padre Gatti ha un breve gesto di benedizione)

Volpe Ho bisogno di amici, signori. Me ne sto gghienno

On. Orsi Nun dicite accuss!

Volpe Me ne sto ghiennno A Roma! E sulo si penzo ca lasso cc tutte e rapporti curati da anni cu tanta passione sempre penzanno soprattutto allinteresse pubblico, e si penzo ca so minacciate a tutte e pparte

On. Orsi Nun simmo nuje a minacci, chesto sicuro! Anzi, ve dico ca stammo cc proprio pe cchesto. E pe ve fa capace ca nun

overo ca vuje a Roma nun putite cuntrull gli interessi vostri, nuje simmo venute cc pe ve proporre e ve vul interess pure de nuoste! Si a cosa vinteressa

Volpe Ma certamente ca minteressa, mi interessa assaje! Ma io nun saccio niente de ccose voste.

P. Gatti E nuje stammo cc proprio pe ve dicere tutte e ccose noste.

Volpe Saccio s e no ca lopera Nazionale Maternit e Infanzia

On. Orso Vulite dicere a Casa del Fratello Abbandonato?

P. Gatti Un pio istituto ca raccoglie cchi e treciento nnucenti pe tuttItalia

Volpe Cu ppochi sorde nette o juorno pro capite, a carico do Stato

P. Gatti Llinnocente stanno benissimo O magn ottimo e sufficiente, dottor Volpe, chesto vo metto io per iscritto.

On. Orsi E po pecch llavimmo abbuff? Accuss quanno se fanno gruosse addeventano obesi, cu o diabete e o colesterolo alti, cu l ossessione da dieta, da linea, de chili e troppo, de malattie do core? Lipertensione! La dieta una tragedia per chi deve dimagrire!

P. Gatti Lassammo st sti ccose, so dettagli. a Roma ca tanta istituti comme o nuosto veneno minacciate e chiudere. M, na persona vosta, o pure vuje stesso, dinto cunsiglio damministrazione e llistituto, ca tene e cuntatti cu vuje a Roma Nce vulimme fa dduje passe?

Volpe Va buono.

P. Gatti Venite, ve spiego tutte cose. (Gli porge il braccio. Escono)

On. Orsi (Con un moto dimpazienza, come se finalmente si sentisse libero di parlare, a Colombo) Ma vuje site sicuro, ov?

Giacomo Cu llemozione ca sta avenno tene s e no dduje mise e vita. Nun vedite ca nun se mantene manco allerta?

On. Orsi S, ma llogne e a lengua e ttene ancora, e pure bbone!

Giacomo Nun dicite niente a nisciuno, marraccumanno: pure ajeressera avette n attacco!

On. Orsi Nuje avimmo fatto comme vuje ce avite cunsigliato:
raccontammo tutto, o mettimmo a parte, lassociammo, lle
dammo posizioni chiave, lle dammo

Giacomo Date, e vi sar dato.

On. Orsi Seh, seh, dicite bbuono. Ma o fatto intanto ca isso nun dice
na parola, nun lassa nu posto e si belle bbuono se navesse
a j? Io rimmanasse a mmane vacante!

Giacomo Ci sono Io E io, vo garantisco, saccio tutte cose.

On. Orsi (Dopo una pausa) O Cunsiglio dAmministrazione da Casa del
Fanciullo Abbandonato ve po interess?

Giacomo Al massimo come contorno.

On. Orsi Ah! E che cosa vinteressa?

Giacomo Me piacciono assaje e banche.

SCENA TERZA

(MARIA VITTORIA e detti, poi BIANCA MARIA

(Entra Maria Vittoria che sulla veranda si ferma ostentatamente, come ad esigere
che i presenti se ne vadano dal giardino)

On. Orsi Nun ca tengo assaje potere dinte banche, amico mio.

Giacomo Non fate il modesto Vi posso dire, Onor chello ca saccio a
riguardo da vosta Banca della Bassa Irpinia?
Jammuncenne dinto studio e ve conto.

On. Orsi Stammo cujete int o studio? Pure e mmure tenene e rrecchie.

Giacomo E gli alberi? Forse meglio o ciardino, jamme ll. (Vanno in
giardino)

(Maria Vittoria esce di casa. Ha un libro in mano. Dopo qualche istante la segue

Bianca Maria)

Bianca M. Maria Vitt, ma chh fatto, te ne s ghiuta? Je steve parlanno

Maria Vitt. Mamm, non ho pi voglia e sent e parl e chella storia, agge
pazienza! (Apre il libro e sprofonda in unat-tenta lettura)

Bianca M. E m che staje facenno?

Maria Vitt.(Con uno scatto, seccata) Sto leggendo, mamm, nun o
vvide?

Bianca M. Ma pecch me rispunne cu chistu tono antipatico?

Maria Vitt. (arrabbiata)Perch tu me faje e domande sceme. palese ca
sto liggerenno!

Bianca M.(Mite) Fosse palese si nun tenisse o libro sotto e ncoppa,
bella e mamm. (Maria Vittoria raddrizza il libro con rabbia;
poi, con forze, lo chiude e rinuncia alla commedia) Nun
saje nemmeno chello ca te voglio dicere Ce aggio pensato
assaje, tutta a nuttata. Ajeressera a nutizia me pigliaje
tutto allintrasatto mentre stevo cc, cu pateto, o lavoro a
maglia, a musica E aggio pigliata a cosa malamente. Ma
stanotte, con calma, mentre pateto liggeva, facevo avved
ca durmevo e ce aggio penzato buono. Aggio visto sta
storia damore soffocata, a vita toja distrutta e maggio
addimannata si chisto nun era nu castigo ca Ddio mha
mannato pe me fa scunt tutte e peccate mieje

Maria Vitt.(La interrompe, nervosa, sbuffando) Ma quali peccati vu ten
tu, mamm? E po, sempe cu stu linguaggio
melodrammatico: vita distrutta! Comme si avesse a mur
zetella pecch chillu strunzo fetente e non te fa ven niente,
mamm, famme o piacere!

Bianca M. Maria Vitt, pe piacere, famme j annanze.

Maria Vitt. Sentiamo.

Bianca M. Aggio penzato ca a felicit toja ha da essere a cosa cchi
importante. Certo, a mazzata stata bella tosta, ma alla fine
overo: lluommene songhe tutte uguale. Penzano sulamente
a doie coseo sesso e e sorde! Chello ca succieso nun

colpa soja. Nisciuno po essere giudicato responsabile de ccoose succiese prima da nascita. Penzo ca pure o Vangelo o ddice a quacche parte. Pirci, tu to spuse e sarete felici.

Maria Vitt. Mamm

Bianca M. O ssaccio chello ca me vu dicere: pateto. Aggio penzato pure a cchesto. Manchis-so cuntrario alleguaglianza tra lluommene, si per nun se tocca o lato economico, quindi nun p dicere niente contro o duttore Esposito, ca oltre tutto cunosce a tantanne. Certo, pateto Ce tene soprattutto alla responsabilit da famiglia, ma e ddoje cose se ponno appar. E datosi che a rispettabilit soprattutto nu fatto e apparenze, basta ca a situazione di Esposito sia tenuta assolutamente segreta, ca per esempio, zia Angelina, nun llha da maje sap, n essa, n nisciun ato.

Maria Vitt. Mamm, ma questa ipocrisia pura e semplice!

Bianca M. Comme te permiette e dicere ca pap e mamm songhe dduje ipocriti? (Pausa) E po pecch pura e semplice? Anzi, me pare, ragionata, ben costruita, molto abile. chella ca e muonece gesuite chiammano la simulazione onestanon far saperereticezanon diciamo nemmeno bugie a fin di bene!

Maria Vitt. Oddio, mamm!

Bianca M.(Sferruzzando, come una favola) Na vota, quanno tu ire ancora na criaturella e nun putive cap sti ccoosepateto ha purtato lavvocato Gallina, ateo da sempre, alla presidenza do cumitato parrocchiale. Nun devi scambiare lipocrisia cu a capacit e mediazione. Io nun aggio mai contraddetto a pateto, Maria Vitt, sulamente na vota ce-remo fidanzate a poco tiempo pecch sbagliava llaccenti e diceva rbrica invece e rubrca. Io ero sicura do fatto mio, non maggio fatto intimid, ed oggi pateto dice rubrca, prone, appendce Tene comunque pure na laurea, pure si lassammo stnun dicimmo comme se lha pigliata! E laureato perci nun accuss ignorante, asino e testardo come po par a prima vista primmo acchitto

Maria Vitt. Ma qua primmo acchitto, mamm! Come se nun o

cunuscisse Pap non ignora chello ca llinteressa, o riesto nun esiste proprio. Si sente nu nomme, che ssaccio, Alberto Moravia, maddimanna dinta qualu partito e dinta quale citt fa politica!

Bianca M. Comunque ora m ca se tratta da vita toja, aggio deciso e nce parl. Getter ncoppa a valanza o piso e chisti vintiseje anne e devozione e dobbiedienza. A stu giro nun me faccio abbindol, e tu te spusarraje e sarete felici.

Maria Vitt. (ironica)Mamm, ma dove le leggi tutte queste belle cose?? Dinte rumanze Harmony?! Nce sta na cosa ca tu nun h cunsiderato: ca io nun o voglio cchi! n essere senza spina dorsale, n approfittatore fetente, n opportunista, nu vigliacco, nu votabandiera, un ipocrita. H letto quaccheccosa di Molire? Nu tartuffo, nu mollusco, nu verme! Doppo chello ca ha fatto, doppo ca sha acalato e cazuneper me diventato a schifezza d a schifezza d a fetenzia e luommene!

Bianca M. Figlia mia, guardame bbuono dinta llucchie: ma tu lo ami o non lo ami? (Maria Vittoria tace) E allora che te ne mporta e tutti sti dettagli?

Maria Vitt.(Con un gesto dimpatienza) Mamm, ma comme putesse camp cu n ommo ca nun apprezzo? Odi et amo!Lo odio e allo stesso tempo lo amo

Bianca M. Dinta cierti mumente chiaro, se po pure amare in modo irrazionale Vuje giuvene chavite fatto cu chist anticonformismo, cu stu spirito ribelle? Avite miso a parola stima o posto da parola amore! Ma o matrimonio

Maria Vitt. Cos?

Bianca M. Nun o ssccio Soprattutto abitudine. Lammore, a stima, linteresse, ponno essere sulamente a miccia, a spinta iniziale, o mutivo ecco per cui na coppia se nzora. Ma abbastanza assaje poco di ci per giustific nu spusalizio: non servono grandi cose, non servono sentimenti violenti o profondi. E nu matrimonio se mantene ncoppa e ccose piccerelle, ncoppa e mille occasione ca sappresentano ogni

ghiuorno. Nu marito cu lalito cattivo, ca russa o ca tene nu tic, o ca jetta a cennere nterrao altro assaje cchi difficile a suppurt e n ommo comme a chillo ca dice tu: nu vigliacco, nu verme, nu fetente o addirittura n assassino potenziale. Pecch e grandi occasione, pure nel male, sappresentano raramente dinta vita, e chi sa quanta potenziali assassini ce stanno ca nun addeventano maje assassini! Invece lalito cattivo na cosa ca nun perdona, e nun ce pu ff niente, Maria Vitt, e si nu marito tene o bruttu vizio e jett a cennere nterra, tu starraje ciento vote o juorno ll nterra, cu a schiena piegata, a pulezz e tappete, o parquet, a moquette ma pu ten a cammarera ca o ff o posto tujo, si ce stanno paricchie denare, o si no a te tattocca. O matrimonio comme tutte e ccose tene e late positive e chille negative, a siconda de carattere, de ssituazione (Sospira) E spuse shanno pure sap suppurt a vicenda Io maggio spusato a pateto quanno murette o mio. Pecch? Pecch nun sapevo a chi avevo a obbed, non sapevo pigli decisioneMi piace obbedire, non scervellarmi per decidere E pateto, infatti, non m ha chiesto maje do spos: me lordinaje, pigliaje isso a decisione e me spus.

Maria Vitt. E non lo amavi?

Bianca M. Vabbu, comme se fa a risponnere? S passate tantanne

Maria Vitt. Lavrai stimato, ammirato

Bianca M. Non pi e tanta ata ggente ca nun maggio spusato e ca maje mavesse spusata. Tiene nu strano concetto do matrimonio, Maria Vitt. Comme a tutte e ffemmene e llepoca mia, io ero abituata a obbedire e maggio spusato o primmommo ca me l ha cumannato e ca nun tenesse lalito cattivo, nun facesse stranezze, nun jettasse a cennere nterra Tutto o riesto venuto adoppo, quando maggio detta fra me e me: chisto maritemo, sarr maritemo pe tutta a vita; io llaggio a obbed, isso mha da manten, io aggio a essere gentile e affettuosa, isso mha da pruteggere e mha da rispett. Pirci vedimmo e recit buono sta parte ca ce hanno data. stato

nu poco tutto comme si recitassimo na cummedia. E si
oggi maddimanne che pen-zo e pateto, si o voglio bbene, s
o stimo, io nun te pozzo risponnere e getto. Aggio a scav
sotta crosta e llabbitudine e ce aggio a raggiun ncoppa.
Ma pe ttramente recito a parta mia comme se deve, e
purisso recita a duvere a soja: nun mha fatto manc maje
niente, me rispetta, me prutegge, me v bbene e me stima,
almeno credo Insomma, songo a mugliera e isso maritemo;
e pro superano e contro

Maria Vitt. Mamm, ma terribile!

Bianca M o matrimonio, piccer. Fosse terribile si non fosse pure na
cummedia: o bello sta proprio dinta recitazione!

Maria Vitt. E tu h pututo camp accus recitando

Bianca M. (La interrompe) Aggio fatto a vita ca mavevano educata a ff,
e songo stata pure furtunata! Si sapisse quali marite songo
capitate a cierte amiche mie! Mariti che si sono rovinati
per le donne o per il gioco! Pecch o matrimonio e pateto e
mio perfettamente riuscito, almeno credo (Pausa) Pirci
nun th a preoccup per il tuo avvenire: tutto se mettarr a
posto, te spusarraje cu Giacomo o pozzo chiamm Giacomo,
no? pecch e sentimento ca tiene pe isso abbastanza e
suverchiano pe nu matrimonio. E sarete pure assaje felici,
accuss nun ghiesce cchi a sera, o ssaja ca pap e mamm
nun stanno cujete Sta arrivanno pateto: trase dinta casa,
nce parlo io. (Maria Vittoria ha un attimo di esitazione, poi
cede e rientra in casa. Con molta tranquillit Bianca Maria
riassume il suo lavoro a maglia)

SCENA QUARTA

(ORSI, VOLPE e detta)

On. Orsi (Entra dalla parte del giardino insieme al dottor Volpe) Dott,
stu fatto de guanti cinesi na strunzata, semplicissima.
Saccattano e guante dinta Cina Popolare a quatto sorde,

visto ca ll, lloperai so pavate na miseria. A Hong Kong e guanti veneno spartute: e guanti destri a na parte, chilli sinistri a chellata. E guanti destri veneno po mannate a Trieste, chilli ll sinistri, invece, a Palermo. Nun se pava niente e dazio, pecch na partita e guanti e na mana sola merce ca nun vale niente. A Palermo se po pure av na sovvenzione, comme importatori e merce destinata all invalidi, grazie allEnte Nazionale Mutilati, add tenimmo paricchie amice che fanno prendere le pensioni a chi povero, almeno cos dicono, anche se non n mutilato n invalido E ddoje partite e guanti arrivano a Napule, add veneno riappaiate mise ncoppa o mercato comme paia e guanti complete e perfette, vennute comme guante fabbricate proprio dinte Guantare. Allora? Nun na bella cosa?

Volpe Ingegnoso assaje!!

On. Orsi Chesta furbata, ovviamente, ci permette e ten prezzi assaje competitive

Volpe A tutto vantaggio do cunsumatore.

On. Orsi Mavite levato e pparole a vocca: a tutto vantaggio do cunsumatore! (A Bianca Maria) Cara signora (Le bacia la mano) O marito vuosto nu giovanuttiello!

Volpe Linfarto mha fatto bbuono.

On. Orsi In un certo senso dicesse proprio e s. Vha miso in riga, comme avessimo a fa tutte quante; v ha miso a dieta overo chello ca se dice, ca non tutte e male veneno solo pe nuocere spesso ci sta pure a parte positiva. (Aiuta Volpe a sedersi) Accomodatevi, chianu chianu ooop l! M vaco a ved add sta padre Gatti e ce ne jammo. Penzoo ca chesta stata na mattinata overamente interessante, e pe stasera ve faccio av na copia e tutte e ccarte ca ve servono. E guante, llaulive

Volpe A Banca Cattolica

On. Orsi State senza peinziere, e ad majora!

Volpe Grazie caro, stammi bene!

On. Orsi Arrivederci! (Esce verso la casa.)

SCENA QUINTA

(VOLPE e BIANCA MARIA)

Volpe(Si asciuga tranquillamente il sudore, sorride alla moglie che sta sferruzzando) Cara!...

Bianca M- Caro!... (Volpe le si avvicina e le bacia le mani) H fernuto e fatic, tes?

Volpe Quasi, tes.

Bianca M. Ma tu fatiche sempe!

Volpe Il lavoro nobilita uomo.

Bianca M.Amore!

Volpe Tesoro! E a piccerella mia?

Bianca M. Sta dinto. Laggio mannata io dinta casa.

Volpe E pecch? O ssaje ca cu stu bellu sole, preferisco ca sta nu poco all aria aperta!

Bianca M. O ssaccio, o ssaccio, sulamente ca te vulevo parl, Vitt!

Volpe Spero ca nun me vu parl e chello ca succieso ajeressera!

Bianca M. Vittorio Emanu, permettimi. Vintisette anne fa, tu nun to ppu arricurd, io te facette nut ca se dice rubrca. Stevemo a casa Capece Minutolo

Volpe Me larricordo bbuono invece, Bianca Mar, e saje comme a penzo in proposito: avisse fatto meglio ad aspettare ca fussemo rimaste sule Nce fuje na discussioneassaje spiacevole e imbarazzante pe mme

Bianca M.(Con pazienza, un po timorosa) Ca puteva essere cchi corta, per, si tu non avisse ncucciato e chella maniera. Ma chesto,

o ssaje, me fa piacere, pecch te voglio ved sempe fermo
quanno s cunvinto e na cosa. In tutti i modi, se annanze o
primmo dizionario ca pigliajemo, add ce steva scritto
chiaramente rubrca, tu nun avisse ncucciato ca se trattava
e n errore e stampa

Volpe Nu refuso n errore, era na cosa possibilissima.

Bianca M. Certamente. Ma tre dizionari cu o stesso, identico errore e
stampa, songo nu caso statisticamente assaje raro. Ma
chesto nun cazzecca, te vulevo sulamente dicere ca chella
discussione puteva essere cchii corta si tu te fusse
convinto prima do quinto dizionario.

Volpe Vabbu, lassammo st, incidente chiuso! Nun arrivo a cap
stimprovviso rivangare o ppassato quando nu sacco e
tiempo ca taggio perdunata pe chella osservazione toja
accuss priva di tatto.

Bianca M. Sulamente pe te dicere ca purio pozzo ten quacche idea
mia, e ca chestidee putessero essere pure giuste.

Volpe Cara, io nun aggio mai dubitato ca llidee toje nun songo esatte.
S sempe stata daccor-do cu mme

Bianca M. Vulevo dire ca a pozzo penz in modo giusto pure si pe caso
mavesse a capit can un songo daccordo cu tte in tutto e
per tutto. (Pausa. Bianca Maria ha osato molto e Volpe ne
stupito)

Volpe Bianca Mar, nun capisco

Bianca M. Ecco: io penzo ca fosse meglio, po bbene da guagliona, ca
essa se spusasse cu lom-mo che ama.

Volpe(Dopo una pausa) Nun possibile!

Bianca M. Vittorio Emanu, permettimi di insistere!

Volpe Tu o ssaje ca niente p minimamente intacc a sacralit da
famiglia.

Bianca M. Gli uomini sono tutti uguali.

Volpe Annanze a Ddio! (Con orgoglio e prepotenza) Ma io (Con
modestia) nun songo Ddio: songo nu povero peccatore, n

ommo Polvere sei e alla polvere ritornerai! Comme pozzo penz dessere saggio e buono come Ddio? Sarebbe un enorme peccato di presunzione, diceva un mio amico psichiatra: una saccenteria dovuta a ipertrofia dellioinsomma e pazzaria!

Bianca M. E si se putessero appar tutte ddoje e ccose? Se putessero spus senza ca dicimmo a verit. Manco zia Angelina o venesse a ssap.

Volpe Bianca Mar, h insistito pure assaje.

Bianca M. Tanta vote h sacrificato le tue idee ai tuoi interessi

Volpe(Correggendo) Conciliate le mie idee con i miei interessi. Ma cc

Bianca M. Cc se tratta da felicit da figlia nosta!

Volpe Nun possibile! Te so stato a sentere cu tanta pacienza, cchi e chella necessaria, Bianca Mar. Ripeto: nun possibile!

Bianca M. E va buono, Vittorio Emanu, vintisette anni doppo chella sera a casa della famiglia Capece Minutolo, io so sicura ca pure stavota a ragione, a giustizia, a verit songo da parta mia! Si nun le daje tu o cunsenso, favorir io stu spusalizio, a costo e te mettere annanze o fatto compiuto. (Volpe la guarda attonito, tra lo sdegnato e lincredulo.)

SCENA SESTA

(GIACOMO e detti)

Giacomo(Esce dalla casa; ha un voluminoso incartamento tra le mani. Coglie la tensione che nellaria e si ferma un istante, esitando) Do fastidio?

Volpe(Recuperando subito la sua calma) Prego, caro, entrate

Giacomo Questi sono i documenti che ci ha lasciato lavvocato Aquila.

Volpe Ah, bene, e comme songhe, interessanti?

Giacomo Molto interessanti!. A parte e ccose ca sapeveme gi, ce sta o cuntrollo e tutta l edilizia popolare da pruvincia, appalti e

tangenti. Ce sta nu posto dinto cunsiglio di
amministrazione da SMEC

Volpe Si ve po interess o vuosto.

Giacomo(Con un accenno di inchino) Grazie, grazie assai, non vi
nascondo che ci contavo!. (Lascia l'incartamento sul tavolo
e fa per ritirarsi, ma Volpe lo richiama)

Volpe Giacomo Dottor Esposito (Giacomo si ferma) A signora mia
stammatina ha vuluto parl nata vota e chella discussione
imbarazzante di ieri sera. Mha parlato e fuga, e rapimento,
e nu matrimonio de facto. (Pausa. Bianca Maria fissa
Giacomo, attendendone la risposta, ed infatti a lei che
Giacomo si rivolge)

Giacomo Non lo posso fare Non possibile!

Volpe(A mo di congedo) Grazie, Giacomo.

Bianca M. Dottor Esposito

Giacomo(Fermo) No, signora.

Bianca M. Ma pecch perch?

Giacomo Ho detto tutto a vostro marito nun tengo cchi niente a
dicere. E m, si permettite, me ne traso dinto. (Esce)

Bianca M. Che v dicere? Che l lle ditto pe lle fa cagn idea? Te lh
accattato, lh ricattato, Che nce h fatto? E pecch? Vide e
nun me sottovalut! Nun sottovalut lammore e na mamma!
Vintisei anne e devozione e ubbidienza ponno giustific na
ribellione pa felicit e figliema. Far nu scandalo! Parler cu
zi Angelina!

Volpe Ssst! Statte zitta, nun allucc!

Bianca M. Me vu ved svenuta?

Volpe Pammore e Ddio!

Bianca M. Aggio a sap pecch! Te cunosco buono: e principi tuoje nun
so state maje irrinunciabili. E do duttore Esposito h
parlato sempe troppo buono pecch tu m o putisse rifiut
comme genero sulamente pecch nu delinquente farabutto,

trentanne fa, nun o vulette ricunoscere e nun le dette nu nomme! H sempe ditto ca isso o delfino tujo, ca tassumiglia in tutto e per tutto, ca tene na granda carriera annanze, ca o discepolo prediletto, rigido nella duttilit, duttile nel rigore: proprio comme a mme!

Volpe Calma, tes, statte calma! Nun parlammo e cose ca nun sapimmo.

Bianca M. Aggio a sap o mutivo, o pecch! Pecch non mavisse a cunvincere pure a me, si h cunvinto accuss pienamente a isso? (Pausa) Vittorio Emanu (Pausa. Volpe esita) Sto aspettanno!

Volpe(Esita, poi si avvicina al tavolo, ne prende un libro rilegato di nero la Bibbia si fa avanti verso il proscenio e si ferma, alza un istante gli occhi al cielo, apre a caso il volume, vi punta lindice della mano destra, riabbassa gli occhi e legge nel punto indicato) Padre, ti prego, allontana da me questo amaro calice. Ma se sta scritto chio debba berlo fino allultima goccia, sia fatta la tua volont. (Richiude) E cos sia! (Ripone il libro) Bianca Mar, pe piacere, vide e nun sven, o almeno vide e sven il meno possibile. Nun me rendere sta cunfessione cchi difficile e chello ca .

Bianca M. Me staje parlanno e na cunfessione, aggio capito buono?

Volpe Sissignore. E penzo ca pure giusto ca dinta stu juorno delezione, io me libero e llunica macchia ca tengo ncoppa a coscienza, accuss pozzo affrunt e compiti nuovi comme na persona purificata. (Pausa) Bianca Mar, io nun songo lommo senza macchia, lommo quasi perfetto ca tu vide.

Bianca M. O ssaccio.

Volpe(Piccato) Che d ca saje, agge pacienza?

Bianca M. Saccio chello ca mh ditto sempe. Ca a politica na cosa sporca e che quanno ce staje dinto difficile assaje manten e mmane pulite e a purezza do core; ca a politica porta il P O T E R E e chisto, a sua volta, fa perdere o senso comune, a capa ca po purt violenza, sopraffazione e tante

nefandezze

Volpe E chesto m che ce trase?

Bianca M. E ca pe chesto, vulevo dicere, tu te s cumpurtato comme a tutte quante llate.

Volpe Pe quanto me riguarda legittima difesa, tes!

Bianca M. Scusami, tes.

Volpe E m pe piacere nun minterrompere cchi! O peccato mio n ato, Bianca Mar, e tocca proprio chello a cui cchi assaje ce tengo: a famiglia nostra. A me, a tte, a Maria Vittoria (Inizia a raccontare con lirit) Ero nu guaglione, allepoca, e purio vivevo, nella carne e nello spirito, a stagione da grande speranza; vivevo nell'Italia ca a poco era stata liberata dae fasciste. Stevo dintu gruppo e lluniversitari cattolici e frequentavo, oltre alluniversitari cattolici, pure le universitarie cattoliche. Mmiez a sti guaglione nce ne steva una ca me culpette particolarmente, po linguaggio semplice, pe vestite pudiche, pa purezza de sentimento E cu sta guagliona parlavamo assaje de probleme e chillu mumento storico e nzieme preparavamo l'escursione do gruppo pe dummenche e primmavera. Fra me e sta guagliona nce steva nu clima mistico, ma io nun sapevo, nun o pputevo sap, ca proprio e chellatmosfera serena, quasi conventuale, o demonio se fusse servito pe me tent. S, Bianca Mar, chesto o ppozzo dicere a testa alta: fuje n afflato mistico, cchi ca passione de sense. Eppure, a chill'afflato essa rimmanette prena. Doppo nove mise nascenne nu criaturo. Io, ca gi ero avviato a na brillante carriera politica, forse pe paura da cumpromettere cu nu scandalo, me ne ero juto otto mise primma. (Pausa) O criaturo avette o cugnomme ca se d e figlie do Spirito Santo: Esposito, e datosi ca nascette o juorno e San Giacomo, o chiammajene accuss, Giacomo. M saje tutte cose. (Pausa. Volpe ha terminato la sua confessione in primo piano, voltando le spalle a Bianca Maria. Non sentendo reazioni da parte sua, si volta a guardarla.

Bianca Maria immobile, attonita, come una statua di sale, gli occhi sbarrati nel vuoto, le mani pietrificate sul lavoro a maglia) Bianca Mar!... Bianca Mar, dice quaccheccosa, parlame, rispunne!... Sviene!... (Bianca Maria continua a non dare segni di vita. Volpe quasi colto dal panico; le si avvicina, non sa cosa fare, chiama aiuto) Maria Vittoria!... Giacomo!... Ampressa! Facite ampresa!

Giacomo(Uscendo dalla casa, si precipita in giardino) Ch succieso?

Volpe Bianca Maria!... Presto!... Non manco svenuta!... (Mentre Giacomo esce di corsa, Bianca Maria comincia lentamente, meccanicamente, senza guardare, a disfare il lavoro a maglia che ha tra le mani) Bianca Mar, te prego!... Nun mo perderdunarr maje! (Sconsolato, allarga le braccia) E avimmo pure j a vut!

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

La medesima scena degli atti precedenti.

Poche ore dopo. La scena vuota, almeno in apparenza.

Entra frontalmente l'avvocato Aquila con fare circospetto, sincerandosi che non vi sia nessuno. Si avvicina al tavolo e, approfittando della solitudine, getta qualche sguardo sulle carte che vi si trovano, sfoglia con le dita qualche fascicolo, con aria indifferente, storcendo poi gli occhi per lasciare la testa in posizione non sospetta, caso mai entrasse qualcuno. Nel quadro di queste manovre gira attorno al tavolo ed ha un grido di sorpresa e di spavento.

SCENA PRIMA

(PADRE GATTI e AVVOCATO AQUILA, poi ONOREVOLE ORSI)

Aquila Ah!

P. Gatti(Emerge da dietro il tavolo con una certa pesantezza pomeridiana) Sia lodato Ges Cristo.

Aquila Sempre sia lodato!... Che ce facite vuje cc, padre Gatti?

P. Gatti Me trovavo a pass a cc pe nu salutino; e mentre aspettavo, accuss, senza sap o pecch, m venuto o vulo e mannasconnere.

Aquila Forse avite ntiso quaccheccosa?

P. Gatti Io?!

On. Orsi(Entra, dalla parte della casa, ma passando a fianco della scala. Entra trafelato e circospetto al tempo stesso. Vede i due, ha un attimo di sorpresa e di esitazione, che risolve poi subito in unazione decisa) Ah, vuje state cc! Allora nun na buscia: avite ntiso pure vuje?

Aquila Chavevame a sentire?

On. Orsi Lambulanza.

Aquila Lambulanza?!

On. Orsi(Perdendo la pazienza) Pe piacere, signori! Nun chisto o mumento e fingere tra noi, nun o mumento e pazzi e contropazzi. Cc cavimmo aun e fforze, avimmo a essere na cosa sola, o vvulite cap, s o no? Avimmo fatto nu zumpo cu llucchie bendati, senza sap add sta chelllata parte do fuosso. Ce simmo esposti, nce avimmo dato e ditto tutte cose, fiduciosi dav na contropartita sustanziosa, ma fino a mm chavimmo avuto in cambio? Niente, o riesto e niente. E si cagnasse

idea? Si m chha saputo tutte e fatte nuoste, nce venesse a dicere: Signori, grazie, ce vedimmo a Roma? Ma pure senza arriv a chisti estremi: e si muresse? (Pausa) Amici mieie, chist n ommo ca ha avuto nu bellinfarto, e tutte quante avimmo visto comme sta, avimmo visto e ccondiizioni e salute ca tene! Simmo stati troppo imprudenti e precipitosi. Avimmo seguito troppo facilmente e cunsigli accusi interessanti, e primmacchitto, e chillu Esposito. Simmo state avventate, incoscienti! (Pausa. Gli altri due devono riconoscerlo)

P. Gatti Sha da riconoscere ca lonorevole Orsi tene ragione.

On. Orsi E allora, almeno tra noi, jettammo sta maschera! Lambulanza, o ssapite, pure vuje tenite llinformatore vuoste, comme e ttenghio. Site state avvisate e state cc! (Ricapitola i fatti) Lambulanza arrivata cc na mezora fa, a sirene spiegate, e se n gghiuta zitta zitta, senza fa ammuina, doppo na ventina e minute: pecch?

Aquila Eh, pecch?

P. Gatti E chisto o busillis.

On. Orsi Pecch llera passato tutte cose, o pecch nun ce steva cchi niente a f? Nu falso allarme o n allarme tardivo? Chisto o problema! Ca po, guardammoce nfaccia, o dilemma sempe o ssoleto: lavimmo pigliato nculo, o stammo ancora a tempo? (Pausa drammatica)

SCENA SECONDA

(GIACOMO e detti)

Aquila Oilloco, isso!

P. Gatti No, nun isso o profeta sujo. (Entra, uscendo dalla casa, Giacomo. Padre Gatti gli si fa incontro, aggredendolo subito) Justo vuje, nun negate ca ve scomunico! Manco mezora fa trasuta cc dinto nambulanza e se n ghiuta doppo na ventina e minuti, zitta zitta, quasi e nascosto! Simmo stati nfurmati, simmo currute cc e m avimmo a sap: n atu infarto?

Giacomo Sempre sia lodato, padre.

P. Gatti S, s, vabbu, ma m rispunnite!

Giacomo la prima volta che vi vedo cos preoccupato pa salute do duttore Volpe!

P. Gatti Sape troppe ccose e nuje e nun ce ha ditto quasi niente de ssoje. Nuje ve simme state a sent, avimmo seguiti e cunziglie vuoste, ma fino a m, mmano nun tenimmo o riesto e niente!

Giacomo Si Volpe stessee per morire vuje e chesto ve preoccupate? Non vulisseve, invece, da buon religioso, fuj cc pe ce d a benedizione e lestrema unzione?

P. Gatti Pe llo mann nparaviso, eh? Tieh! (Classico gesto dellombrello) Allinferno! Mmiezio e mariuole, e faveze, chille ca nun manteneno a parola, i traditori e llamice!

Aquila E de figlie e zoccola!

Giacomo(Dopo una pausa) Bene. Allora, visto cche ci tenite tanto alla salute sua songo assaje cuntento e ve dicere ca sta na meraviglia e che nun ha avuto attacche e core da dudece ore a chesta parte. (Pausa. I tre si scambiano unocchiata circolare di diffidenza)

On. Orsi E lambulanza?

Giacomo Evenuta per la signora Volpe.

On. Orsi A signora Volpe, e pecch?

Giacomo Un piccolo shock.

On. Orsi E comme maje stu shock?

Giacomo Questioni private. (Pausa. Nuovo scambio di occhiate, perplesse e diffidenti, fra i tre)

On. Orsi Questioni private Ma sarr overo?

Aquila(A Giacomo, insistendo) Questioni private quali? (Giacomo tace. Alza le mani in un gesto discreto che sta a significare di non poter aggiungere altro sullargomento. I tre si rassegnano)

Giacomo Non vi pozzo dire niente de ccose private e intime da famiglia Volpe ma

me putisseve chiedere per lo meno comme sta?! O da salute da signora Volpe nun ve ne fotte proprio?

I tre Comme sta?

Giacomo Bene, grazie. La fase acuta passata, m sh da sulamente arrepus quacche juorno.

P. Gatti Bene.

Aquila Meno male.

On. Orsi Me fa proprio piacere.

P. Gatti(A nome dei tre) Vi prego, porgete

Giacomo Riferir. (Pausa. Largomento esaurito)

Aquila Vabbu parentesi chiusa: o problema rimmane o stesso. Pe stasera, e comunque prima ca accummenciano a arriv e risultate, nuje avessimo a sap chello ca ce ha reso tutta a generosit ca avimmo dimostrato. Volpe sha pigliato tutte e ccarte noste; vuje, me pare, avite gi avuto tre posti sicuri dinta ttre cunzigli damministrazione, vincendo concorrenze, e si vo ddico pecch o ssaccio, molto bene appoggiate Avite ati ttre stipendi e rimborsi A stu punto, e cunziglie ca ce avite dato putessero essere pure cchi interessati e quanto nun paresse.

Giacomo Questo mom lho mai nascosto.

Aquila Certo: isso fernuto aggio a ved add aggio a mettere e ttende!.

Giacomo Esattamente.

Aquila E vuje, effettivamente, site avviato bbuono assaje. Ma nuje? Si isso more, nuje

Giacomo Ci sono qui io Erede naturale!

Aquila No, vuje nun abbastate, Esp. Vuje avite al massimo n avvenire, ma nun tenite nu presente. E a nuje o presente ca ce preme: e lleve e ogge, e poste e ogge, llalle-anze e ogge. E o presente, bene o male, ancora Volpe. Ma nu presente ca sha da pigli al volo, subbeto, senza perdere nu mumento, si nun o vulimmo fa

addevent nu passato!

Giacomo Pu essere che non questo il punto.

On. Orsi Ma comme?! Lavite ditto pure vuje ca sta cchi a cc ca a ll. Nun cammina, sappoja, balbetta, nun sente, nun capisce, e ccose shanno a dicere ddoje vote, nun risponne, nun tene riflessi Sta azzeccato cu a sputazza!

SCENA TERZA

(VOLPE e detti)

Da qualche istante, in cima alla scala, apparso Volpe. Ha ascoltato le ultime parole dell'onorevole Orsi e quando questi giunge alla fine della sua battuta, si muove e tra lo stupore di tutti scende a passo energico la scala.

Volpe Signori, bona giornata a tutti. (Passo di attonimento e di stupore immoto dei tre)

Aquila Ma state vedенno pure vuje chello che sto vedennio?! (A Volpe) Nu mumento E linfarto?

Volpe(Tranquillamente) Nun era accuss grave comme llamice avessero vuluto. (Si avvicinato a padre Gatti, che da un canestro sulla tavola aveva preso una noce e stava invano tentando di romperla con uno schiaccianoci. Volpe gli prende la noce dalla mano e, senza sforzo, la spezza con le sole mani. Poi d i frantumi a padre Gatti)

P. Gatti Sss sarebbe a dire?

Volpe Sarebbe a dire ca comme vuje ve site appruffittato e na parentesi, na battuta a vacante, na leggera cardiopatia da mia, pe me f fore, accuss io naggio appruffittato pe ve fa fore a vuje. (Pausa di riflessione)

P. Gatti Fa fore! Ma che termini songhe! Dicimmo piuttosto

On. Orsi Stateve zitto, padre! fernuto o tiempo da vasellina. M sistema io sta facennda, na vota e pe sempe! Cc simmo state pigliate pe culo, ma m vedimmo si infarto o nun infarto! (Rapidissimo, tira fuori una pistola e la punta contro Volpe,

col braccio teso, visibilissimo. Malgrado il terrore dei presenti, lurlo di qualcuno, spara. Un gran botto e una nuvoletta di fumo, ma niente sangue) Nun ve mettite appaura: sulo na scacciacani! (Indica ai due soci Volpe che, magari anche per paralizzato da un momentaneo terrore, rimasto immobile) Avite visto? Manco na piega! (Indica Aquila che, al contrario, si accasciato ansimante su una sedia, portandosi la mano al cuore, e che ora sta lentamente recuperando) Sta assaje peggio isso! (A Volpe) O core sta na bellezza, pe chello ca veco! Complimenti, senatore Volpe. Complimenti a vuje e o miedeco vuosto.

P. Gatti Ma insomma, che d chisto, nu western? M songhe asciute pure e ppistole?

On. Orsi(Ripone la pistola con cura) E m avimmo fernuto cu e convenevole! (Breve pausa, prima dellesordio) Simmo state truffate. inutile mentire, fingere cu nuje stesse, o cu o vincitore. Ma m sha da ved si chesta a fine e llincontro o sulamente a primma ripresa. Nce avite penzato a chesto, senatore Volpe? Staciteve attiento: vuje ve ne jate a Roma, nuje restammo cc. chiaro ca pagheremo caro o sbaglio ca avimmo fatto fidannoce e vuje; vuje, ca avite saputo tutte cose a nuje, putite tent e ce tagli e ccosce; ma pure nuje, ca rimanimmo cc, putimmo fa terra bruciata attuorno a vuje. A prepotenza vosta, la vosta arroganza, la vosta intransigenza, lintegralismo a piccolo duce e pruvincia, nun se portano cchi, so ccosce e nata epoca. Si nuje vulimmo, putimmo fa ven tiempe nuove; stanno ascenno forze nuove, se stanno appriparanno nuove alleanze. Vuje, cu e vuoste ntrallazze, vuje ca site uno de poche da vecchia guardia, ne putisseve rimman fore. Nuje, cchi prudenti, cchi apierte, facce nove, putessemmo essere linterlocutore ca ce vonno pe llequilibri cchi nuove e cchi avanzate!

Volpe O compromesso storico? Cc, dinto

Aquila Dicitelo: dinto regno vuosto! (A padre Gatti, allargando le braccia) Nun tene nu poco e pudore!

On. Orsi O compromesso storico, s, pecch no?

Volpe(Con calma) Nun veco proprio ca ve cunvenesse.

On. Orsi Oh, basta ca saglimmo a tiempo ncoppa o cavallo vincente e nu modus vivendi o truvammo. Certo, fernuta let e lloro e putimmo dicere, comme dinte storie dammore: stato bello finch durato. Ma putimmo sopravvivere buono: baster capire ca ca e ssinistre songo mature pe partecip direttamente cu a destra a e

guverne locale, pure cc, dinto core do feudo e l'integralismo e Volpe. E na vota ca stammo o putere, nuje cu e ssinistre, e russi, e comunisti, chille ca se magnano e ccriatureci uniamo con tutti quanti!

Volpe Che succedarr?

On. Orsi Che succedarr? Add va a fern o regno vuosto, costruito ncoppa all'intrallazzo, ncoppa a camarilla, a loggia, e ccumbriccole insomma, ncoppa e favoritismi, e rraccumandazioni, e pparentele, o nepotismo? Pe nuje sarr a fine e llet e llo-ro, ma pe vvuje Ato ca a ve f fore mannandove o Senato, manovra ca avite capito bbuono e a cui avite reagito pure troppo pe vvuje sarr fernuta ncoppa tutta a linea! Ha da ven Baffone, caro Volpe! Ha da ven Baffone! A maniera nova e guvern cu nuje, sarr o tavuto do regno vuosto!

Volpe(Dopo una pausa, sorridendo di compatimento) A maniera nova e guvern, eh? Fernesceno e ccumbriccole, llintrallazze, e bustarelle In pratica: fine do sottogoverno. (Scuote la testa, accentuando l'aria di compatimento) Se abbastasse sulo chesto, mio caro onorevole Orsi, comme avessimo sottogovernato male! Che fallimento fossemo state si chello chavimmo creato in tantanne e governo, e sottogoverno, e sopragoverno, se putesse distruggere dinta na jurnata sola, cancellato cu nu colpo e spugna a coppa a na lavagna! Ma nuje nun avimmo scritto cu o gesso ncoppa a na superficie: nuje avimmo inciso, nel profondo! Avimmo creato nu custume, na maniera dessere, na morale. E chesto o ssanno bbuono tutte quante: amici, nemici, chi se navvantaggiava, chi ne pavava costi e conseguenze. E comuniste! E comuniste oggi nun songhe cchi e proletarie, chilli cu e cazuni stirate malamente, chille ca hanno fatto diece anne dasilo, chhanno sofferto o friddo e Mosca, e magari e ccarcere e Mussolini o e Stalin, ca facettero a Resistenza, ca magnavano na volta o juorno pe sovvenzion o Partito, e ca sapevano add vulevano arriv, pure si sapevano ca nun ce fossero arrivate maje. Chilli comuniste nun ce stanno cchi, so quase tutte muorte; m ce stanno e comuniste nuove, nati sotto a nuje, crisciute dint o clima ca nuje avimmo imposto, cu llabitudine noste, vu e lusinghe noste. Pure e comuniste m teneno a machina, lausano pe se fa e week-end, accattano vestiti inutili e apprezzano e cummudit ca lle danno e denare. O sistema nuosto lha cuntagate, a forza morale llo-ro s spuntuta,(si indebolita,) e chesta pe nuje na crociata vittoriosa. (Pausa)

On. Orsi Ma chesto qualunquismo belle bbuono!

Aquila Ma vedite che cinismo! Ma comme, si manco cchi chilli ll e sinistra songhe oneste

Volpe Signori, stateve tranquilli: ncoppa o regno nuosto o sole nun tramonta paccuss ppoco!

On. Orsi Chesta na provocazione! na dichiarazione e guerra! (Padre Gatti interviene)

P. Gatti Amici fratelli! Nata vota aggio a scennere mmiezo a nuje pe sventol a bandiera da pace, da comprensione, da tolleranza? Ma mai possibile che sha da arriv a chesto? O duttore Volpe tene ragione: pecch avimmo a j a cerc alleanza nove o pure equilibri cchi avanzate, quanno stammo accuss buono comme stammo? Ca poi se sape: a che serve cagn, quanno po in Italia nun cagna maje o riesto e niente? Avimmo a truv n accordo fra nuje: lo spazio ce sta, linteresse reciproco pure. O duttore Volpe stato nu fetentiello, overo, ma io songo sicuro: na volta ca riuscito a ce fottere doppo ca stato futtuto, e scusate o latinismo, isso troppo intelligente, troppo duttile e troppo realistico pe nun accett e spartere cu nuje na torta add nce stanno fette pe tutte quante, cospicue e copiose comme e ggrazie celesti, pure si se trova dinta na posizione altamente vantaggiosa ca lha cunsentito e fa sta cusarella fetente. accuss o no, amico mio?

Volpe Padre, mavite levato e pparole a vocca. Na volta ca mavite ricanusciuta chella ca vuje avite chiammato posizione vantaggiosa

SCENA QUARTA

(MARIA VITTORIA e detti, poi BIANCA MARIA)

Maria Vitt.(Esce dalla casa) Pap, il th pronto.

Volpe Signori, vulite na tazza e the? (Lonorevole Orsi e lavvocato Aquila si scambiano unocchia-ta ancora esitante)

P. Gatti O tthe e casa Volpe speciale, o ddicene tutte quante.

Volpe E nnanze a na tazza e the se decide meglio. (I quattro si avviano)

On. Orsi Veramente gentile assaje.

Aquila Non vulessemo d fastidio

P. Gatti Ma qua fastidio, ce lha offerto o patrone e casa e nun putimmo rifiut. (Passano davanti a Maria Vittoria ed entrano in casa. Maria Vittoria attende che i quattro siano entrati)

Maria Vitt. Tu non vai a bere il th? (Giacomo non risponde) Taggio a parl.

Giacomo(Sconsolato) Maria Vitt

Maria Vitt. Una cosa molto breve...brevissima!... Io nun aggio capito niente e chello ca sta succedendo dint sta casa, ma nun me ne passa manco pa capa. Io saccio sulamente ca nun me sposo cu n invertibrato, n m n maje. Tiene vintiquattrore e tiempo pe me fa ved ca tiene na spina dorsale. O timponi a patemo, maddimanne scusa, riconosci ca s stato nu verme e me spuse, o pe mme tu nun existi cchi, n m n mai!

Giacomo Maria Vitt

Bianca M.(comparsa in cima alle scale. Ha unaria seria, sofferta, di chi si decide ad un grande passo) Maria Vitt, scusami, vulesse parl io, nu mumento, cu o duttore Esposito. Te dispiace e ce lass sule?

Maria Vitt. Me ne stavo andando, mamm. Ce aggio ditto tutto chello ca ce avevo a dicere. (Maria Vittoria entra in casa. Bianca Maria scende in giardino)

Bianca M. Maritemo mha ditto tutte cose.

Giacomo Ah!

Bianca M. Nun faccio cummente. Si me songo decisa a ve parl sulo pecch lunica cosa ca me preme lavvenire, a felicit e figliema. (Gesto di Giacomo, come a troncane largo-mento) Pecch facite accus?

Giacomo Per la felicit di Maria Vittoria lunica cosaca pozzo fa chella e scumpar pe

sempe, o per lo meno finch, nun ce starranno sentimento cchi adeguate e chilli e m Nun me facite dicere niente cchi, signora Volpe, vi prego.

Bianca M. Certo, certo caro, vi capisco. (Sospira, si siede, scuote un po la testa, cambia tono; ora sorride, come a togliere importanza alla cosa) Chello ca nun arrivo a cap pecch vuje giuveni avitea essere sempe accuss intransigente. Nun o ssaccio: overamente nun se po mettere a posto sta situazione?

Giacomo Nientedimeno?

Bianca M.(Leggera) In fondo addd sta scritto?

Giacomo Ma signora, scusate, cosa vi ha detto esattamente o marito vuosto?

Bianca M. Tutte cose.

Giacomo Tutte cose proprio nun me pare, visto ca vuje me facite chisti discorse.

Bianca M. Mha ditto ca vuje site o figlio sujo

Giacomo(Sottolinea) E pirci, songo o frate pe parte e pate, e Maria Vittoria.

Bianca M.(Imbarazzata, frivola) Oddo, beh insomma, s! Ma comme dice il proverbio: core nun vede, uocchio nun dole. Sorema Angelina, per esempio, a famosa zia Angelina ca sicuramente avite ntisa e nnummen paricchie vvote, nun o ssape. Pe essa, tutto chesto, semplicemente non 蘭non avvenuto!

Giacomo Ma io non mi faccio capace!

Bianca M. In fondo chi s quanta case ce stanno, e ggente ca se sposa senza sap a chi figlio!

Giacomo Beh, non il caso mio Io m saccio esattamente a chi songo figlio!

Bianca M. Ma s, ma s Tuttavia, vi ripeto la domanda: nun se po mettere a posto e (Frivola, quasi sbarazzina) nce passammo a coppa?

Giacomo(Savonaroliano) Incesto, sign Incesto! Chesta a parola e fango e fuoco pe l impossibile ca vuje state dicenno. E ttribb cchi selvagge e primitive da Papuasias hanno chiuso dinta nu tab chesti ccose, pecch o ssanno ca Ddio e punisce facenno nascere mostri orribili e deformi

Bianca M. Basta, basta, peammore e Ddio! Me penzavo, che ssaccio ca dintu ventesimo secolo, anzi, dicimmo pure o vintunesimo, cierti tab, appunto, comme dicite vuje

Giacomo(Rincarando) Dio e a natura, sign! Songhe e llege do sanghe, da carne

Bianca M. Ma s, o ssaccio: llics, llipsilon Per, e faraune e llantico Egitto nun sulamente o ppermettevano, ma anzi, simponevano

Giacomo E faraune se tramandavano gravi tare ereditarie

Bianca M. Sigfrido, per, era figlio e nu frate e na sora.

Giacomo Ma chello teatro, sign, noera lirica! (Pausa) Ma comme avite pututo

Bianca M.(Mutando di nuovo di tono; ora seria, risoluta) Giacomo!

Giacomo(Sorpreso dal tono di lei) S?

Bianca M. Giacomo, stateme a sent. Vedo ca maggio a vevere lamaro calice fino in fondo. Ve prego. (Pausa) Pensate alla persona al mondo ca cchi vappare superiore a qualunque suspetto. A persona ca cchi e ogne ata giudicate incapace e tentazioni volgari, e cedimenti alla carne, allerrore, o peccato. Sta perzona a vedite?

Giacomo S.

Bianca M. Ebbene: si sta perzona, accusc immacolata, accusc superiore, accusc integerrima, avesse, invece, puressa, na vota, na vota sulamente dinta vita, mancato, peccato, traseso?

Giacomo(Indignato e allibito) Mamm?!

Bianca M. Mamm vosta?!

Giacomo Nun avite ditto a perzona ca cchi mappare superiore a ogne suspetto?

Bianca M. Io, Giacomo io!

Giacomo(Banale, cortese) Ah, pardon! Non avevo afferrato. (Tuttavia la precisazione non lo aiuta) Nun aggio capito

Bianca M. Si purio, insomma, comme a maritemo, ca me penzavo purisso al di sopra e ogne suspetto, si purio avisse mancato na vota sulamente?

Giacomo(Continua a non capire, ma sempre comunque poco interessato alla questione) Na vota beh?

Bianca M. No na vota qualunque: chella vota!

Giacomo(Adesso veramente un po tonto) Ma quala vota?

Bianca M.(Sospira, quasi sbuffa) Comm cumplicato a stu munno a se fa cap! Oh, Giacomo, Ges dicette: chi ha orecchie per intendere, intenda!

Giacomo Io ho capito che voi una volta avete mancatoodiciamo

Bianca M. Chella vota, chella sola vota! Nun me capite? Maria Vittoria

Giacomo(Folgorato) possibile?! Maria Vittoria nun ?

Bianca M. No.

Giacomo E di chi ?

Bianca M. Ora vi spiego tutto.

Giacomo(Premuroso) No, no, per amore di Dio! Anzi, scusatemi tanto. Io nun tengo nisciunu diritto e sap: nun voglio sap. Nun minteressa! (Forse non gentile. Ripara) Cio, m interessa, ma (Forse questo ancora peggio) So ccose ca nun me riguardano, ecco! A fore do fatto, se capisce, ca chello ca me dicite overo e sacrosanto.

Bianca M. Ancora ne dubitate? Ma ve credite ca ve faccio sta cunfessione pe nu capriccetto? Quanno maritemo mha ditto o fatto vuosto, io songo rimasta e sasso, ma no pa delusione, o po dolore, e manco pa sorpresa; ma sulamente pecch subbeto aggio capito ca sulo confessando o segreto mio a vuje avesse pututo salv a felicit e Maria Vittoria. M vuje dubitate

Giacomo Per carit, signora! Il dubbio mio riguarda al massimo la realt e chello che mavite ditto. In fondo, comme dice il proverbio, mater semper certa, pater incertus Incertus nun vo dicere sulamente ca o pate putesse essere pure na perzona diversa do marito; ma putesse vul dicere pure, comme dinto caso vuosto,

ca proprio o marito legittimo consorte putesse essere na volta tanto. (stato difficile, si asciuga il sudore) Insomma mi capite?

Bianca M. Comme pozzo essere sicura ca nun stato maritemo, chesto ca vulite dicere, ov? Allepoca maritemo steva accummenciano a carriera politica e steva sempe impegnato. Tengo o cunforto, si accuso o pozzo chiamm, de date. (Pausa) Nun vulite sap chi o pate e Maria Vittoria?

Giacomo No. Anzi vi dico ca tutte sti rivelazione m'hanno scumbussolato assaje.

Bianca M. Ve vulesse raccont comm succieso.

Giacomo Nun il caso, nun ve disturbate.

Bianca M. Nun ve voglio lass o sospetto e navventura volgare, e na banale infedelt

Giacomo Nun lo penserei maje, vo giuro.

Bianca M. Sarraggio pur sempre a gnora vosta! A suocera!

Giacomo(Rassegnato) Nun so che dirvi...Volete parlare e parlate!

Bianca M. Conoscete Bad Deutsch Altenburg?

Giacomo E o nome do pate?

Bianca M. Nonzignore, nu paesiello aggraziato ca sta ncoppa e rrive do Danubio, in Austria, vicino a frontiera ungherese. Lloco vicino, a pochi kilometre, ce steva a casa add nascette Joseph Haydn, ma nuje, io e maritemo, nun stavemo ll pe chesto. Era o mese e nuvembre do 1956, l'Ungheria sera ribellata o comunismo da Russia, e e carre armate sovietiche stevene facenno stragge tuorno tuorno pe ferm sta ribellione. Maritemo e io jetteme ll cu nu gruppo e boyscouts anziani, cu lluniver-sitari cattolici e cu e Piccoli Cavalieri e Malta, nu gruppo fondato a llarcivesco-vo e Torino pe controbattere llinfiltrazione comuniste peo mondo, e in particolare dinta FIAT. A chillu pusticiello luntano, ca era a fruntiera do munno libero, lultimo avamposto add se puteva arriv senza rischi niente, nuje assistevamo impotenti al martirio do popolo ungherese, nu popolo nobile assaje, e accuglievemo e patriote ca erano riusciti a sfugg e Russi e ca cercavano asilo in occidente. Ll uommene nuoste steveno a frontiera, cu panini e bevande calde, nuje femmene nu poco cchi addereto, a Bad Deutsch Altenburg appunto, add e

patriote erano accudite, medicate, e alloggiate dinta cierti tendenelle janche, piccerelle e modeste ma pulite. Llaccuglievemo cu o sorriso, a nosta divisa elegante e crocerossine, nce devemo immaginette e Santu Stefano, o patrono e llUngheria, e io a sera me mettevo a sun o viulino: a Ninna-nanna e Brahms, o Sogno damore e Lizst naturalmente Nu juorno,era nun viernar, era stata na jurnata cujeta. E io, luntana a maritemo, comme spisso succedeva, lavevo passata liggenno nu libro ca parlava d a vita de ssante, ca me rialaje o cunfessore mio. Erano soprattutto sante da preghiera e da contemplazione; e io non saccio comme, ma e descrizioni e chelle-stasi, e tutte chelli ore ca Santa Rita da Cascia o Santa Teresa dAvila passavano addenucchiate dinta cella, a contempl o corpo e Cristo, janco, annuro, sanguinante, appiso a chella croce invece e me d penziere devote e invece e me fa mettere a prij, me pruvucajeno nun saccio quale turbamento de sensi. Me sentivo eccitata, titillata, tesa. Me sunnavo ca turnava maritemo, ma no o solito ritorno. Senza o vaso nfronte, senza a solita domanda sullemicrania ca dinta chillu periodo nun me lassava maie forse lemozione do spusalizio recente senza chillu solito suo, immediato tras dinto bagno No, mimmaginavo nu ritorno travolgente, comme chilli ll ca se vedono dinte film o ca se leggeno ncopa e rumanze. Ma si me mettevo a fiss chella scena dinte dettagli, me rendevo conto ca lommo nun teneva a fisionomia e maritemo, ma teneva e fattezze do volto e Ges ncoppa a croce! E chi so scorda? A faccia janca e magra, llucchie ardente e penetrante, e capille luonghe, fluenti e russe Pure sia jurnata era fredda assaje e a tenda nun era scarfata, me sentevo addosso strane vampate e calore. Maffacciaje fore a tenda. In cielo, saccavallavano nuvole grosse e scure, ma pure ll ffore, stranamente, chillu spettacolo, invece e me fa riflessttere ncoppa a bellezza da natura, do creato, me facettero arricurd cierti ppaggine ca avevo letto e ca parlavano da violenza pagana ca martirizzaje a SantOrsola e undicimila vergini. E me pigliaje nata vota chella stessa eccitazione e primma. Proprio dinta chillu mumento arrivaje allaccampa-mento na piccola carovana e profughi, patrioti ungheresi ca se salvajene do martirio. Erano lacere, stanche, muorte e famma, tristi pecch penzavano e paisane llo ro ca steveno murenno; uno e llo ro soprattutto mattiraje. A faccia stanca e chi aveva sofferto sotto o giogo comunista, llucchie e fuoco e chi aveva mantenuto a fede dinta libert, e capilli russe e fluente e n invincibile cavaliere della pianura ungherese. Nun teneva niente e maritemo, eppure o guardaje. Isso se naccurgette e cu nu sorriso strano salluntanaje da o gruppo sujo e venette verso a tenda mia, mentre e cumpagne o salutavano alleri. Timorosa, me ne trasette dinto pe mannasconnere, ma a tenda sarapette; isso facette cad o zaino e trasette: me venette vicino, mentre io me

truvaje vicino o lettino mio. Nce dette nimmaginetta e Santo Stefano dUnghe-ria, ma isso manco a vedette. Malluccaje quaccheccosa in ungherese, ma nun saccio che cosa: forse nu saluto a libert o nofferta damicizia. Io lle dicette chello ca me suggerette o core dinta chillu mumento: Ecce ancilla domini! Fui o primmo incontro sujo cu o munno libero e quanno se ne jette, dinta nuttata, quanno scumparette pe nun se fa ved cchi, a faccia soja irradiava na fiducia nova nellommo. Chesto tutto, Giacomo. Maria Vittoria tene sango ungherese dinte vvene. (Lunga pausa. Giacomo le versa e porge un bicchiere dacqua) Grazie.

Giacomo E vostro marito?

Bianca M.(Fa cenno di no) Nun penso che avrebbe capito. Aggio preferito e me st zitta.

Giacomo E m?

Bianca M. Songo disposta a tutto pa felicit e figliema, ma nun voglio affrunt stargomento cu maritemo.

Giacomo Ma allora, scusate, a che serve

Bianca M. Usatelo comme vulite vuje. Io aggio a j a ff nu poco e spesa Vedite vuje comme e quanno nce o vvulite dicere.

Giacomo Io?!

Bianca M. Visti i nuovi rapporti, voi forse siete lunico Nun maddimannate e cchi, Giacomo.

SCENA QUINTA

(MARIA VITTORIA e detti)

Maria Vitt.(Entra) Mamm, non dovevi uscire per fare la spesa?

Bianca M. proprio quello che stavo dicendo al dottore Esposito ma vulesse aspett per lo meno e primme risultate. E po nun me sento proprio bbona. Comunque me

vaco a pripar, ve lasso sule marraccumanno! (Esce verso la casa)

Giacomo Amore mio!

Maria Vitt.(Fermandolo, con un braccio teso) Che sono questi approcci? H fatto chello ca taggio ditto?

Giacomo Cio?

Maria Vitt. H parlato cu patemo? Nce ditto e mutive? Te s imposto? No? E allora che vaje trovanono?

Giacomo Amore mio, scusami: ho esitato, ovvero, forse taggio dato limpressione di aver rinunciato a te senza lutt assaje; tu puo av pensato ca io nun tamasse abbastanza Ebbene, sto cc: songo pronto a te spus, a tutte e costi, contro a volunt e chicchessia.

Maria Vitt.(Diffidente e concreta) Quando? Parliamo di date!

Giacomo Non lo so Al pi presto ma senza fretta!

Maria Vitt. E patemo?

Giacomo Ne parlammo Nce o dicimmoma o momento opportuno.

Maria Vitt. Ho capito tutto.... Io te leggo dinta capa, Giacum, pure quanno arraggiune cu e piede. Senza fretta, tu dici; dicimmo tempo al tempo, ca chillo gi ha avuto n infarto, e magari tra sei mise se leva a miezo e tutto se sistema. No! Taggio ditto ca mh dimostr ca tiene a spina dorsale, ca nun s nu verme. Me voglio nzur cu a benedizione e patemo!

Giacomo Maria Vitt, a te da benedizione e pateto nun te ne passa manco pa capa.

Maria Vitt. Bravo, almeno chesto lh capito. Mnce h parl, th a imporre, mh a dimostr chello ca taggio chiesto.

Giacomo Ma non ne vale la pena.

Maria Vitt. Tiene paura e rompere cu patemo, ovvero? Nun vu rimman in mutande primma ca te s sistimato a carriera!

Giacomo Tengo cos poca paura di rompere con tuo padre ca te propongo a

soluzione cchi drastica: fujimmoncenne, nzurammoce, mettimmolo nnanze o fatto compiuto!

Maria Vitt. Sei un vigliacco buffone, pecch o ssaje ca io nun accetto. E e denare? Voglio a benedizione e patemo pecch v dicere lappartamento in citt, quacche appartamento affittato, o bilocale in montagna, a mubilia, a machina e o viaggio e nozze a Bangkok.

Giacomo Questo allora quello che provi pe mme?

Maria Vitt. Per amore di Dio, Giacomo, smettila di bleffare! Ncoppa e denare e patemo ce simmo fatte e cunte tutte dduje, e lipotesi e camp dammore non lavimmo mai nem-meno pigliata in considerazione. Perci vide e te spicci, si no era inutile jett tutte denare chavimmo spiso pe ff e ffotocopie!

SCENA SESTA

(ONOREVOLE ORSI e detti, poi VOLPE, PADRE GATTI e AVVOCATO AQUILA)

Animazione in cima alla scala. Il primo ad uscire dalla casa lonorevole Orsi. Allarga le braccia, sorridente, come ad annunciare il nuovo papa)

On. Orsi O quarantatre pe ciento de voti! ufficiale: o senatore Volpe! (Dalla casa esce anche Volpe, affiancato dagli altri due. Volpe precede il trio scendendo la scala. Giacomo il primo a farglisi incontro)

Giacomo proprio quello che mi aspettavo ma me fa piacere a cunferma. Congratulazioni, senatore Volpe. (Volpe gli stringe la mano)

Volpe Grazie, Giacomo.

Maria Vitt.(Raggiunge Volpe che ormai al centro del giardino) Congratulazioni, pap.

Volpe Grazie, piccerella mia. (La bacia)

P. Gatti E congratulazioni pure a vuje, dottor Esposito. Dalla prossima assemblea, vuje sarete membro do cunsiglio da Banca Cattolica. (Con intenzione, guardando gli altri) Fa parte do pacchetto.

Giacomo(Con un breve inchino) Ringrazio Voi e tutti gli amici!

Aquila M avimmo sulamente aspett e risultati da Camera: si confermeranno e risultati do Senato, putimmo arap na bella butteglia e champagne!

On. Orsi Io corro subbeto in Federazione.

Aquila E io al giornale.

P. Gatti E io in chiesa, a pripar tutte cose po Te Deum.

On. Orsi Nce vedimmo cchi tarde. E ancora congratulazioni!

P. Gatti Grazie per lottimo the.

Aquila E salutateci tanto la signora vosta.

Volpe Presenter. Addio, cari. Grazie, ce vedimmo n atu ppoco. (I tre sono usciti. Pausa. Volpe siede, ha un attimo di rilassamento)

Giacomo Senatore siete un poco stanco?

Volpe Noo So tre imbecilli: stato ancora cchi facile e chello ca penzavo. Nce aggio jettato quacche briciola e lhanno cugliute felici comme a pasque. Ve lascer na posizione e strapotere assoluto, Giacomo quanno me ne vaco a Roma. (Maria Vittoria si avvia verso casa) Maria Vitt, add vaje?

Maria Vitt. A casa. Giacomo ti deve parlare pap (Esce)

Volpe Che v dicere? Mavite a parl, Giacomo? E parlate!

Giacomo Maria Vittoria voleva dire ca io e essa ci amiamo.

Volpe Ancora Ma ve rendite conto e chello ca state dicenno?

Giacomo Certo. (Pausa. Poi con tono quasi leggero, come a denunciare una curiosa stranezza) Eppure, se seguio listinto aggioa ricunoscere ca nun a sento a voce do sanghe. Anzi, lim-pulso spontaneo chillo e primma: limpulso naturale e n ommo ca v bene a na femmena e

Volpe Ma spaventoso! Giacomo!

Giacomo Eppure

Volpe Leviamo da mezzo a voce do sangue, ca po essere ninvenzione letteraria. Ma e ttrib cchi selvagge e primitive

Giacomo Lo solo so Ma forse sta cosa nun accuss motivata scientificamente

Volpe Incesto, Giacomo! Incesto a parola e fango e fuoco

Giacomo So anche questo... Per e Faraune e llantico Egitto

Volpe E Faraune se tramandavano gravi tare ereditarie!

Giacomo Sigfrido, per

Volpe Ma che state dicenno! Giacomo, pammore e Ddio, nce stanno tab sacrosanti ca manco o cchi verde de verdi putesse scagn cu e battaglie p e diritte civili!

Giacomo I cavalli di razza superiore si ottengono incrociando consanguinei i caratteri positivi si rafforzano

Volpe Ma noi non siamo cavalli!...? Diciteme! (Pausa) Giacomo tu Vuje site troppo intelligente pe penz cierti ccose assurde. O ce sta quacchata cosa ca nun saccio? Diciteme, avite scuperto quaccheccosa?

Giacomo Non vedo cosa avrei potuto scoprire!.

Volpe Avite scoperto ca a mamma vostra?

Giacomo Ca a mamma mia?...

Volpe Ha avuto che ssaccio: quannhata esperienza ca putesse mettere in dubbio

Giacomo(Si erge immediatamente a respingere con durezza ogni sospetto del genere) Mamm, dutt, ha pavato cu na vita e preghiera

Volpe(Lo interrompe) Daccordo, daccordo Ma allora, pecch esitate? Pecch non parlate? Giacomo! Allora overo? Ce sta quaccheccosa ca nun saccio, Giacomo, figlio mio?

Giacomo(Vince unultima resistenza) Dir Dir Dir come nel Coriolano di Shakespeare Pap, tu hai trovato un figlio, ma hai perso una figlia! (Pausa)

Volpe overo? Nun possibile! (Giacomo tace) Te lha ditto muglierema? (Non aspetta la risposta) E pe fforza. (Pausa. Si guarda intorno, a disagio) Add sta muglierema?

Giacomo Penso che stia dentro casa... (Volpe si avvia lentamente verso casa)
Senatore

Volpe(Si ferma e si volta) Nun ve preoccupate. A vulesse sulamente guard nu mumento. strano, laggio vista sempe e nun laggio guardata maje. (Esce lentamente verso la casa)

SCENA SETTIMA

**(AVVOCATO AQUILA,
ONOREVOLE ORSI,
PADRE GATTI e detto,
poi MARIA VITTORIA)**

(Giacomo rimane immobile un attimo. Sta ormai scendendo la sera. Da fuori le voci dei tre Aquila, Orsi, padre Gatti arrivano allegre, ciarliere, a precederne l'ingresso.

Aquila Allora: ottime notizie a tutte e fronti. O centro cristiano ha tenuto benissimo, e comuniste hanno pigliato e mmazzate, e socialiste nun saglieno e nun scennono. Stanno jenzo annanze e partiti laici, chelle ca nuje chiammammo

frattaglie

On. Orsi Ma o popolo italiano ha ditto chiaramente chello che vv: v continu accuss. Ogni alternativa al nostro potere stata debellata, llopposizione se so logorate, se cunferma o principio che il potere logora chi non ce lha. Tenimmo annanze a nuje, ati trentanni e buon governo!

Aquila Buono!... Pe nuje

P. Gatti Lavanzata e sti partitielli, per, nu dato allarmante. V dicere ca se sta rafforzanno o fronte laico.

On. Orsi(Ottimista) Beh, ce putarr d fastidio comme credenti, padre, ma politicamente che d stu fronte laico? Nu minestrone ca va dae liberali a e radicali. Laici, s, ma che teneno in comune a parte o fatto ca nun vanno maje a messa? Uno tira a destra, chillato, se fa pe dicere, a sinistra. nu bellu fronte ca tene e ddoje ali ca se sparano ncuollo, bellu fronte overamente! Meglio daccuss nun puteva j. Putimmo overamente arap na butteglia e champagne! (Si guarda intorno) Ma o senatore addo sta?

(Pausa. Lassenza del senatore viene avvertita come qualcosa di strano, di inspiegabile, conturbante e preoccupante. Tutti guardano Giacomo. Giacomo non reagisce, se non avvertendo anche lui qualcosa di strano. A un tratto si avvia verso casa, accelerando e compiendo di corsa gli ultimi scalini. Entra in casa. Altra pausa. I tre si guardano, improvvisamente a disagio)

Aquila Ma ch succieso?

On. Orsi succiesa quacchecosa?

P. Gatti Insomma, che cavolo sta succedenno? (Pausa lunga, tesa. Ricompare Giacomo. Si ferma un attimo in cima alla scala, appoggiandosi alla ringhiera di pietra. Aquila il primo a vederlo)

Aquila O senatore

Giacomo(Scende le scale prima di rispondere) O senatore Volpe ha avuto un altro attacco di cuore. Ma sta vota, purtroppo, o cuore nun ce lha fatta. morto. (Pausa. I tre si guardano attoniti. Le reazioni hanno la banalit di ci che assolutamente spontaneo)

On. Orsi Ma comme m?

Aquila Cos appena eletto?

P. Gatti M ca tutte e ccose serano mise a pposto!

Giacomo Pareva un uomo di ferro ma teneva un punto debole: teneva ancora qualche sentimento e na strana fede in qualcheccosa. E accuss o core nun ce lha fatta, a differeznza de politici, quelli veri, ca moreno sulamente e vicchiaia.

On. Orsi Ma state pazzianno?!

Aquila na cummedia?!

P. Gatti Na farsa?!

Giacomo Effettivamente era accummenciata proprio accuss, come una commedia comme na farsa, ma ha avuto nu finale inaspettato. Nun nu lieto fine Potrei riparare, anche se forse non il momento pi opportuno annunciando ca ce simmo fidanzate io e a signorina Maria Vittoria, a figlia orfana do senatore Volpe. E nnozze se farranno doppo ca sarr passato nu periodo e lutto decente, ovviamente.

On. Orsi Ma comme putite parl accuss? Chiellommo allora nun era niente pe vvuje?

Giacomo(Soavemente) Estato un padre... E infatti io qui, come tutti quanti voi, mi aspettavo che Volpe mi sgombrasse il terreno, ora mi sento assai a disagio. Spero ca nun pure questo nu sentimento, pecch si avimmo a guvern ati trentanne, nun avimmo a fa stu sbaglio. Io, ca songo lerede, politicamente do senatore Volpe, voglio part cu o pede justo e cu buone proposite. E comunque, ve naccorgerete ampresa. (Pausa. Giacomo indica la casa) Si ve vulite accumud A vedova e lorfana forse vorrebbero na parola e cunforto. (I tre meccanicamente si avviano. Sulla cima della scala apparsa Maria Vittoria. I tre le sfilano davanti stringendole la mano, il pi anziano forse baciandola in fronte, pronunciando con aria compunta scontate parole di condoglianze. Poi entrano in casa. Maria Vittoria scende la scala)

Maria Vitt. Ma che nce ditto, pe llav acciso? (Giacomo non risponde)

Sipario

FINE DEL TERZO ATTO

FINE

Questo copione è stato visto: